

# PATRIMONIO de Chile

#72

## Desierto Florido

Una explosión de vida

MINISTERIO DE LAS CULTURAS,  
LAS ARTES Y EL PATRIMONIO

REDES NAZIS EN CHILE:  
RESCATE DE LA MEMORIA



Chile  
mejor

dibam

DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,  
ARCHIVOS Y MUSEOS

EL PATRIMONIO DE CHILE



**Ángel Cabeza**  
 Director de Bibliotecas,  
 Archivos y Museos  
 Vicepresidente ejecutivo  
 del Consejo de Monumentos  
 Nacionales

## Bienvenida nueva institucionalidad cultural

Diciembre es un buen momento para reflexionar sobre el fructífero 2017. Un año que estará marcado por la aprobación en el Congreso del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Pero también, por las numerosas iniciativas que la institución llevó adelante y con las que ya se ven frutos, como la Biblioteca Regional de Coquimbo, el Museo de Aisén, la Biblioteca de Vilcún, entre otros proyectos realizados.

La nueva institucionalidad abrirá grandes oportunidades para los chilenos y chilenas, ya que posicionará la puesta en valor de nuestro patrimonio en todas las regiones del país.

Agrupará en una sola entidad al Consejo de la Cultura, la Dibam y el Consejo de Monumentos Nacionales, creando además sus respectivas Secretarías Ministeriales en las 16 regiones. Siendo su principal objetivo, colaborar con la Presidencia en el diseño, formulación e implementación de políticas, planes y programas que contribuyan al desarrollo cultural y patrimonial, de manera armónica y equitativa en todo el territorio nacional.

Como Dibam estaremos organizados en el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, y desde allí, inspirados por los principios de diversidad cultural, democracia, participación, reconocimiento cultural de los pueblos indígenas y respeto a la libertad de creación, entre muchos otros, seguiremos trabajando para que todo el material que custodiamos sirva al progreso, a la educación y al desarrollo de hoy y mañana.

Los invito a leer esta nueva edición de la revista, que llega a ustedes con contenidos muy interesantes de nuestra institución, como el rescate por parte de la PDI de los Archivos Nazi, entregados este año al Archivo Nacional, o como la exitosa actividad de los Museos de Medianoche, que este año celebró sus 15 años de vida y que cada vez congrega a más chilenos. ¡Que disfruten!

“ ”

**La nueva institucionalidad abrirá grandes oportunidades para los chilenos y chilenas, ya que posicionará la puesta en valor de nuestro patrimonio en todas las regiones del país**

# #72

PATRIMONIO DE CHILE  
 DICIEMBRE 2017

**Director Dibam:**  
 Ángel Cabeza Monteiro

**Coordinación y Edición Revista:**  
 Karyna Farías Marcone

**Periodista:**  
 Loreto Novoa Muñoz

**Dirección de Arte, Diseño, Diagramación y Ejecución Gráfica:**  
 Boutique Creativa Carcavilla

**Diseño Portada:**  
 Nelson Aedo

**Representante Legal:**  
 Ángel Cabeza Monteiro

**Comité Editorial:**  
 Marcela Ahumada, Claudio Aguilera, Florencia García, Karen Ahues, Patricio Mora, Luis Martínez, Marcela Valdés.

**Revista Patrimonio de Chile**  
 Fundada en 1995 como revista Patrimonio Cultural, perteneciente a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam), Ministerio de Educación, Chile. N° 72.

Diciembre de 2017  
 ISSN 0719-773X

Se autoriza la reproducción del diseño de portada y fragmentos breves de secciones que componen esta publicación. Por cualquier medio o procedimiento, para los efectos de su utilización a título de cita o con fines de ilustración, enseñanza e investigación, siempre que se mencione su fuente.

Impreso en Fyrma Gráfica,  
 4.000 ejemplares.  
[www.patrimoniodechile.cl](http://www.patrimoniodechile.cl)



**/02 Actualidad Dibam**

**/09 Pequeñas historias**  
 Viajar en el tiempo



**/10 En la retina**  
 Desierto florido:  
 una explosión de vida  
 en la aridez más extrema

**/12 Entrevista**  
 Ángel Cabeza: “El Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio es una nueva institucionalidad para la gente”

**/14 Patrimonio**  
 Redes nazis en Chile:  
 la historia se reescribe  
 en favor de la memoria



**/19 Colecciones**  
 Juguetes de la infancia:  
 un patrimonio lleno  
 de recuerdos

**/22 Acceso al Patrimonio**  
 Museos de Medianoche:  
 patrimonio bajo la luna

**/25 Educación para todos**  
 Andrés Sabella Gálvez  
 y la cultura nortina

**/28 En regiones**  
 El desafío del patrimonio  
 arqueológico de Aisén

**/32 En rescate**  
 Archivo Fotográfico  
 de la Biblioteca Nacional

**/34 Reportaje**  
 Teatros chilenos: tan cerca  
 de la historia



**/38 Este es mi tema**  
 Isla de Pascua es la sala  
 de clases

**/40 La Comunidad**  
 Sección Periódicos  
 y Microformatos  
 de la Biblioteca Nacional

# Compromisos y avances de Dibam 2015-2017

En cada una de las regiones del país, la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos ha realizado grandes inversiones; renovando infraestructura, habilitando nuevas y modernas bibliotecas, construyendo museos regionales, pero también poniendo acento en la implementación y mejoramiento general de los servicios a la ciudadanía. El énfasis ha sido avanzar en la política y compromisos presidenciales del libro y la lectura, lo que significa construir bibliotecas regionales en las zonas que aún no cuentan con ellas. Igualmente, se ha llevado a cabo un exitoso mejoramiento de las bibliotecas públicas en convenio con los municipios del país y que forman parte de la red regional y nacional (SNBP); todo esto, por la vía del Programa de Mejoramiento Integral de Bibliotecas Públicas (PMI).

A continuación, los avances y progresos región por región.

“**En los últimos 3 años, la inversión del PMI ha alcanzado \$ 1.619.791.177, desarrollando 82 proyectos que fueron postulados al fondo por las bibliotecas públicas que forman parte de la red**”

## Región de Arica y Parinacota

Restauración de la ex estación del ferrocarril Arica - La Paz para Biblioteca Regional. Actualmente, se encuentra en proceso de licitación de diseño, por parte de la Dirección de Arquitectura Regional.

## Región de Tarapacá

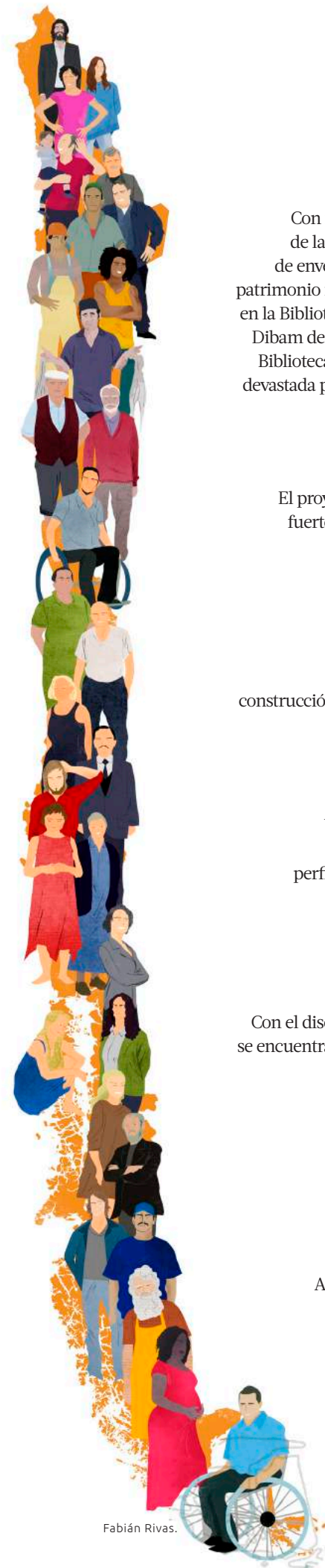
Recientemente, el Ministerio de Bienes Nacionales transfirió a Dibam el Monumento Histórico y Edificio Patrimonial ex Aduana de Iquique para la instalación de la Biblioteca Regional. Este edificio será restaurado, con el fin de alojar también la sede de la Dirección Regional del futuro Servicio Nacional del Patrimonio Cultural y la sede regional del Consejo de Monumentos Nacionales. En estos momentos, en etapa de diseño. El futuro edificio del Archivo Regional de Tarapacá se encuentra en fase de actualización de su diseño y será construido en la comuna de Alto Hospicio, para lo cual también se gestiona su financiamiento regional.

## Región de Coquimbo

Con la construcción de la Biblioteca Regional “Gabriela Mistral” y la casa Las Palmeras de Gabriela Mistral, se añaden nuevos hitos fundamentales a la Ruta Mistraliana. La Biblioteca es la inversión en infraestructura cultural de mayor monto y tamaño que actualmente ha realizado Dibam, como parte de la política presidencial. El proyecto se encuentra en fase de entrega y se espera que esté funcionando -en fase marcha blanca- en diciembre de 2017. Por su parte, el Museo Arqueológico de La Serena fue restaurado completamente en su parte más antigua y tradicional. Los museos de Vicuña y el Histórico Regional Gabriel González Videla también tuvieron proyectos de reparación de sus edificios, los que fueron afectados por el terremoto de 2015.

## Región de La Araucanía

En proceso de licitación de diseño se encuentra el proyecto de construcción de la Biblioteca Regional de la Araucanía, que cuenta fondos FNDR asignados. Será una moderna y gran biblioteca pública, con alto impacto en una de las regiones con los mejores estándares de lectura en el país. Recientemente también fue traspasado a Dibam, por parte del Ministerio de Bienes Nacionales, la casa en la que vivió su niñez y juventud Pablo Neruda. Actualmente, está por licitarse el diseño de la Casa Museo y Centro de Documentación. En Traiguén, Dibam colaborará en la creación del Museo Histórico de la ciudad, para lo cual se está adquiriendo el inmueble patrimonial Casa Tapia. Este proyecto será desarrollado conjuntamente con el municipio. Durante 2017 fueron inauguradas, a través del Programa Mejoramiento Integral de Bibliotecas, dos modernas bibliotecas en la Región de la Araucanía: la Biblioteca Pública Ruca Raquí de Puerto Saavedra y la nueva Biblioteca Pública de Vilcún. Además, entre 2016 y 2017, se realizó una reparación general del edificio del Archivo Regional de la Araucanía, lo que significó la renovación y regularización del sistema y redes eléctricas del establecimiento.



Fabián Rivas.

## Región de Atacama

Con fondos que serán asignados al Presupuesto 2018, se iniciará la primera fase de la ejecución del nuevo Museo Regional de Atacama, que constituye una obra de envergadura ya que significará un gran avance para el resguardo y difusión del patrimonio regional. Durante el año 2015 se realizó un mejoramiento y cambio de piso en la Biblioteca Regional de Atacama, afectada parcialmente por el aluvión de ese año.

Dibam destinó -vía PMI- fondos para el diseño, ya concluido, de la nueva y moderna Biblioteca Pública de Chañaral, a construirse durante el año 2018. La que existía fue devastada por el aluvión de 2015 y la nueva estará emplazada en pleno corazón cívico, al lado de la plaza principal.

## Región del Maule

El proyecto de reconstrucción del Museo O'Higiniano y de Bellas Artes de Talca, fuertemente afectado por el terremoto de 2010, se encuentra a días de iniciar su ejecución. Será otra obra de envergadura.

## Región del Biobío

Se encuentra en trámite el traspaso del terreno por parte del Serviu para la construcción de la Biblioteca Regional del Biobío. Ya se inició la presentación del perfil y análisis sectorialista al Ministerio de Desarrollo Social.

## Región de Los Ríos

Ya fue asignado el terreno para la construcción de la Biblioteca Regional de Los Ríos y para el Archivo y Centro Documental Dibam de Los Ríos, cuyo perfil se encuentra con observaciones y se espera desarrollarlo durante el 2018.

## Región de Los Lagos

Con el diseño terminado y en proceso de recepción final para su posterior ejecución, se encuentra el proyecto de construcción de la Biblioteca Regional de Los Lagos, la que estará ubicada en Puerto Montt.

## Región de Aisén

El Museo Regional de Aisén cuya superficie construida lo convierte en el más grande de los museos regionales del país, ya se encuentra terminado y entregado. Durante el 2018, se llevará a cabo el proyecto de museografía que tiene también grandes dimensiones por el espacio. Dibam también se encuentra gestionando el traspaso de los terrenos donde se instalará el Archivo Regional de Aisén, hecho fundamental que terminaría dándole una presencia importante a los servicios de la institución en dicha región.

## Región de Magallanes

Se tiene proyectada la construcción del Archivo y Biblioteca Regional de Magallanes. Este proyecto está en ejecución, sin embargo, actualmente está detenido en espera de una modificación presupuestaria. Se ha extendido el plazo de ejecución del diseño hasta julio de 2018.



## Dibam organiza Seminario Internacional de Estudios de Impacto Patrimonial

En agosto, se llevó a cabo el Seminario-Taller Internacional de Estudios de Impacto Patrimonial, HIA, que congregó a las Secretarías Técnicas de los 6 países que integran el Sitio Patrimonio Mundial Qhapaq Ñan, Sistema Vial Andino: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú. Organizado por el Centro Nacional de Sitios del Patrimonio Mundial, dependiente de la Subdirección Nacional de Gestión Patrimonial (Dibam). El encuentro duró cuatro días y se realizó en el Museo Nacional de Bellas Artes; donde se congregaron –además– expertos locales vinculados a los 6 sitios de Patrimonio Mundial con los que cuenta Chile. Esta actividad se enmarca en las recomendaciones hechas por el Comité de Patrimonio Mundial de la Unesco, relacionadas a la conservación y gestión del Qhapaq Ñan. Para abordar estas recomendaciones, las Secretarías Técnicas gestionaron el proyecto “Apoyo al Fortalecimiento del Sistema de Gestión Participativo del Qhapaq Ñan, Sistema Vial Andino”, que cuenta con financiamiento del fondo fiduciario Unesco-Japón. En esa ocasión, participaron dos expertos internacionales de reconocida trayectoria en la materia: Gamini Wijesuriya de ICCROM y Carolina Castellanos, experta en patrimonio cultural. El objetivo de esta instancia fue capacitar a las Secretarías Técnicas de los países que integran el bien, con el fin de efectuar evaluaciones de impacto patrimonial para los desarrollos significativos que puedan afectar al sitio. Durante el seminario se revisó la metodología de la Guía ICOMOS, sobre Estudios de Impacto Patrimonial, trabajo a partir del cual las Secretarías Técnicas del Qhapaq Ñan concluyeron que estos estudios deberán efectuarse de manera coordinada y con los mismos criterios para los seis países, al tratarse de un único bien Patrimonio Mundial y que la afectación de cualquiera de sus componentes, en cualquier parte de su territorio, afecta el Valor Universal Excepcional (VUE) del bien en su totalidad.

## 60 años del Museo Benjamín Vicuña Mackenna

Fue creado por la Ley N° 8.929 de la República, en 1947, pero se inauguró oficialmente el 21 de noviembre de 1957 y desde entonces es una unidad de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam).

Se encuentra ubicado en el mismo lugar donde estuvo la casa quinta del ex intendente de Santiago y su principal inspirador y organizador fue el nieto de Benjamín Vicuña Mackenna, Eugenio Orrego Vicuña.

Del inmueble original, construido hacia 1871, solo queda el edificio que Vicuña Mackenna ocupaba para trabajar, donde se encontraba además su biblioteca y archivo personal, declarado Monumento Histórico en 1992.

Además de la Biblioteca Histórica, el Museo posee tres salas de exposición permanente que abarcan diferentes aspectos de la polifacética vida de Benjamín Vicuña Mackenna: La Intendencia (1872-1875), *Vida familiar y personal*, e *Ideas y Trayectoria Política*. Siendo el objetivo primordial rescatar y poner en valor su legado, como referente para una discusión actualizada del presente y futuro urbano de Santiago.

## 11° Muestra Cine+ Video Indígena

Organizada por el Museo Chileno de Arte Precolombino, la exhibición consta de 50 producciones audiovisuales que se presentaron en 26 salas, distribuidas en 17 ciudades de 10 regiones de Chile.

En esta ocasión, participaron realizadores indígenas y no indígenas de 21 países: Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Guinea, India, Italia, Japón, México, Nicaragua, Paraguay, Perú y Venezuela.

Entre el 7 y 10 de noviembre, esta muestra llegó a la región de Coquimbo, como parte de la itinerancia de esta actividad, y el auditorio del Museo Arqueológico de La Serena sirvió como sala de exhibición de 11 producciones nacionales e internacionales. Además de las producciones documentales, destacaron funciones orientadas a niños y colegios básicos durante las mañanas (10:00 horas).

En palabras de Ángel Durán Herrera, director del Museo Arqueológico de La Serena, "es muy relevante que, a través de medios audiovisuales, alcancemos el acceso a temas propios de la comunidad americana nativa. Parece ser una muy buena oportunidad difusora para compartir experiencias de problemas comunes entre nosotros, tales como la supervivencia de la lengua, los derechos a 'mi espacio' y entornos asociados y, el respeto que merece 'mi forma' de ver, sentir e interpretar el mundo. Cada una de estas, constituyen razones más que suficientes para que este Museo Arqueológico de La Serena se sume a la itinerancia de la décima primera muestra de Cine + Video Indígena".

**11**  
**MUESTRA**  
**CINE + VIDEO**  
**INDÍGENA**  
Culturas Diversas



## Se inaugura renovada Biblioteca Pública de Vilcún

El esfuerzo mancomunado de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos junto al Municipio de Vilcún se tradujo en la renovación completa de la biblioteca, transformándola en un espacio de acceso a la lectura, cultura, capacitación y recreación, además de servir como centro social y encuentro comunitario para los habitantes de la comuna.

“Las bibliotecas no encierran libros, más bien abren un espacio al saber. Y ese es un espacio de encuentro para crear”, expresó el director de Dibam, Ángel Cabeza.

La inversión del proyecto, financiado con recursos adicionales al Programa de Mejoramiento Integral (PMI) del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas (SNBP) de Dibam, sumó 161 millones de pesos, los que fueron destinados a la construcción, equipamiento e instalaciones de red y wi-fi de la biblioteca. La Municipalidad, en tanto, aportó con el terreno y el diseño de la nueva infraestructura.

La nueva Biblioteca tiene una superficie de 184 m<sup>2</sup>, en un terreno que alcanza los 320 m<sup>2</sup>. Es un moderno edificio, cuya construcción mezcla hormigón con elementos del paisaje de la región, como la madera y la piedra volcánica, posee una planta libre de doble altura, con sala de lectura, sala infantil y de capacitación.

La alcaldesa de Vilcún manifestó que la Biblioteca Municipal “va a servir de encuentro ciudadano y como motor para el desarrollo de la cultura”.



## Escolares desarrollan aprendizajes significativos en el Museo de Historia Natural de Valparaíso

Una selección de alumnos de enseñanza media del colegio *Kingstown School* de Viña del Mar, participaron en una especial jornada de aprendizaje: conocieron –de forma práctica– un procedimiento de conservación en piezas patrimoniales, pertenecientes a los depósitos de biología y arqueología del Museo de Historia Natural de Valparaíso (MHN).

Esta actividad de extensión forma parte de un proyecto Fodim (Fondo para el Fortalecimiento del Desarrollo Institucional), desarrollado por el Museo. Para Sergio Quiroz, curador jefe del departamento de ciencia del MHN, “una de las etapas que este proyecto ha contemplado es su extensión educativa, desarrollando una jornada intensa, donde alumnos del colegio *Kingstown School* han podido experimentar y conocer nuestra labor del día a día; en una primera etapa teórica, de aproximación a nuestra historia y colecciones; como también, al desarrollo de una actividad práctica, incluyendo clasificación, documentación, limpieza, y conservación”. Con 139 años de historia, el MHN es uno de los tres museos estatales de historia natural existentes en el país. Creado por don Eduardo de la Barra en 1878, es el segundo museo más antiguo de Chile, con una fuerte tradición en la protección, investigación y difusión del patrimonio natural y cultural que alberga.

## Octubre fue el mes de Japón en la Biblioteca Nacional

El príncipe Akishino y la princesa Kiko, altezas imperiales de Japón, fueron los primeros visitantes de la muestra “Memoria visual de los inmigrantes japoneses pioneros en Chile”, dedicada a los primeros migrantes de la tierra del sol naciente en nuestro país y al desarrollo de esa comunidad.

Esta exposición, así como los talleres y ciclos de charlas, se enmarcaron en la conmemoración de los 120 años de las relaciones bilaterales entre ambos países.

La muestra relató, visualmente, la historia de los japoneses que llegaron a Latinoamérica a principios del siglo XX, en el marco de programas de migración a países como Brasil o Perú. Desde ahí, algunos de ellos decidieron trasladarse a Chile y quedarse en estas tierras a formar un hogar. Otros, les siguieron en años posteriores, para buscar nuevas oportunidades.

Como todo proceso migratorio, este intercambio produjo un enriquecimiento en la sociedad chilena y permitió conocer el carácter afable y trabajador de los japoneses, quienes de manera ingeniosa se desempeñaron en diversas áreas del comercio. Una parte importante de la exposición, recorre el trabajo del estudio fotográfico “Foto Tunekawa” (antigua grafía del apellido Tsunekawa en alfabeto latino), fundado por el Sr. Kyutaro Tsunekawa.

A través de las fotografías tomadas en este estudio, podemos apreciar cómo la comunidad japonesa se reunía en torno a diversas tradiciones, difundiendo su cultura y visión de mundo, a la vez que se integraban a la sociedad chilena. Es gracias a estos pioneros, que los intercambios en otros niveles han podido llevarse a cabo de manera exitosa, sorteando las diferencias culturales de ambas naciones.



## Cestería en peligro: VI Encuentro de Artes y Oficios Tradicionales en Ancud

En el Museo Regional de Ancud y en la Plaza de Armas de la ciudad, se realizó los días 10 y 11 de noviembre, el VI Encuentro Provincial de Artes y Oficios Tradicionales de Chiloé: Cestería en Peligro, en el que participaron tres artesanas/os por cada comuna de la provincia de Chiloé. La selección de los participantes la realizó cada municipio y sus respectivos encargados de cultura, de acuerdo a sus propios registros y experiencia. En el caso de Ancud, los encargados fueron el Museo Regional y la Corporación Cultural, mientras que la coordinación general con los municipios, los integrantes de la Red de Cultura y el Consejo Regional de la Cultura y las Artes, la efectuó el Museo. Debido a las transformaciones medioambientales que viene sufriendo el archipiélago de Chiloé hace décadas, en esta oportunidad, el encuentro pretendió convertirse en un espacio de diálogo sobre la cestería y las fibras vegetales que se han tejido y tejen actualmente en el archipiélago, además de ser un punto de exhibición y venta de productos, puesto que la comercialización depende generalmente de intermediarios. Igual que los años anteriores, el encuentro comenzó con una actividad de presentación de cada uno de los participantes y con un diálogo entre artesanas y artesanos provenientes de las diferentes comunas de Chiloé. Los temas fueron varios, entre ellos, los saberes tecnológicos, medioambientales e históricos de la cestería de Chiloé.

La instancia resultó provechosa gracias a los espacios de conversación e intercambio de saberes, así como también por la posibilidad de exhibir y vender sus piezas.



## Prestigioso premio Alonso de Ercilla para la Biblioteca Pública Digital

La Academia Chilena de la Lengua entregó el premio Alonso de Ercilla a la Biblioteca Pública Digital de Chile, una iniciativa del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam), por su labor de facilitar el acceso gratuito de 25 mil libros. Esta distinción que ya tiene 27 años, se entrega a personas e instituciones que contribuyan al conocimiento y difusión de la literatura chilena. La Biblioteca Pública Digital (BPDigital), concebida como una herramienta de democratización del acceso a la lectura, ofrece un servicio gratuito y de calidad, que garantiza la lectura como un derecho social, no solo para quienes se encuentran en nuestro país, sino que también para los chilenos y chilenas que residen en el extranjero.

“Esta importante iniciativa ha tenido un impacto que nos llena de orgullo, porque efectivamente ha trascendido las fronteras geográficas, sociales y generacionales”, expresó el director de Dibam, Ángel Cabeza. Por su parte, José Luis Samaniego, secretario de la Academia Chilena de la Lengua, señaló que a la



## Súper Cómico Zone 2017 en la Biblioteca de Santiago

Este es el evento más importante (en envergadura y producción) que realiza la Biblioteca, en lo que respecta a su línea de nuevas audiencias y tendencias. Su misión y espíritu es generar un espacio familiar para las fanáticas y fanáticos de la cultura *pop-nerd*, específicamente, la orientada a los cómics, cine, series, literatura fantástica, ciencia ficción, animé y superhéroes. Un mega evento que, en dos días (11 y 12 de noviembre), hizo disfrutar a los fanáticos de actividades y panoramas gratuitos en torno a comunidades y fenómenos locales de la cultura “nerd” o ñoña, simulando las convenciones internacionales en su tipo. Charlas, talleres, lanzamientos, proyecciones, cosplayers, comunidades, exposiciones y coleccionistas son parte de las actividades del evento, que en cada edición va sumando más público, espacios, medios y entretenimientos. Tanto, que en este 2017, en su cuarta versión, pasó a llamarse Súper Cómico Zone, pues albergó más escenarios de exhibición (Plaza Zócalo, Explanada, Salas Multiuso, Auditorio, Salas de Exposición Zócalo y Espacio Columnas), una zona de videojuegos, otra especial de ilustradores, otra de juegos de mesa y comunidades de coleccionistas.

Este año, el evento fue además el hito con que la Biblioteca de Santiago celebró sus 12 años de vida. Para Marcela Valdés, su directora, organizar la Comic Zone fue una oportunidad para acercarse a nuevos públicos. “Estamos convencidos que espacios como este propician el encuentro familiar y de amigos; es una instancia intergeneracional, donde se fomenta la lectura y a la cultura pop. En estos 12 años de la Biblioteca de Santiago, quisimos celebrar como lo hemos hecho siempre, con nuestra comunidad, de manera inclusiva y haciendo partícipes a las personas que día a día construyen esta Biblioteca; a nuestros amigos y amigas, héroes y heroínas que disfrutaron la fiesta del Cómico y la fiesta de esta Biblioteca que sigue creciendo”.

institución “le resulta particularmente grato otorgar el premio Alonso de Ercilla, en su versión 2017, a un proyecto tecnológico como el de la Biblioteca Pública Digital, de proyección social, cultural y literaria de excelencia, y que además contribuye a fomentar la lectura, sobre todo entre los jóvenes”. Florencia García, directora de BPDigital, comentó que “este premio es muy relevante, ya que reconoce la importancia de un proyecto pionero en Latinoamérica, cuyo éxito se ve reflejado en los 100 mil usuarios que tenemos y en los 100 mil préstamos que llevamos este año, con un promedio de más de 400 solicitudes diarias”.



## Exitosa segunda versión del Día del Patrimonio para Niñas y Niños

El domingo 22 de octubre, en todo el país, se celebró la segunda jornada de encuentro de las nuevas generaciones con lo más representativo de nuestra herencia cultural y natural, conocido como Día del Patrimonio para Niñas y Niños.

Este año se reeditaron con mucho éxito la Fiesta del Adobe y la construcción de monumentos en papel, pero además se sumaron otras actividades lúdicas por todo el país.

“Niñas y niños se han reencontrado con su propia historia y la de sus familias. Muchas de nuestras historias encuentran referente en el patrimonio como escenario natural o urbano, que para nosotros es el punto de partida para una nueva edición del Día del Patrimonio para Niñas y Niños”, dijo Ángel Cabeza, director de Dibam y vicepresidente del Consejo de Monumentos Nacionales al anunciar la celebración.

Mención aparte merece, este año, el diseño del afiche, elaborado por una comunidad escolar que ganó el concurso “Afiche del Día del Patrimonio para Niñas y Niños”. Esta actividad ha permitido conocer la visión del patrimonio cultural y natural que tienen nuestras niñas y niños de manera transversal, ya que en él participaron estudiantes de pre escolar hasta 8º básico. La fiesta nacional fue creada en el año 2016, con el objetivo de promover el uso de los sentidos y juegos en las aperturas de edificios y sitios patrimoniales; en los recorridos por los Monumentos Nacionales, barrios, Zonas Típicas y Santuarios de la Naturaleza; practicando juegos tradicionales y participando en talleres de oficios, todo con el objetivo de poner a disposición el patrimonio nacional y facilitar la apropiación de este, desde los primeros años.



## Archivo nacional: 90 años de vida

El 25 de noviembre, Archivo Nacional (AN) cumplió 90 años, manteniendo la firme misión de garantizar a las personas y a las comunidades el acceso a la información, derivada de la gestión del Estado y de la acción privada, constituyéndose en un aporte a la construcción de un Estado democrático y al desarrollo cultural del país.

En este sentido, es posible comprender que los documentos que preservan decretos, oficios, cartas, acuerdos, actas, contratos y muchos otros, constituyen un material invaluable, no solo para la historia sino también para la construcción de identidad y el ejercicio de los derechos de la ciudadanía.

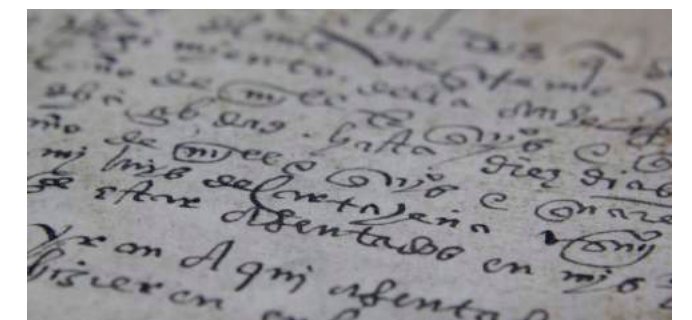
Posee 40 kilómetros lineales de documentos en papel y una base de datos con más de 3.400.000 inscripciones de bienes raíces, comercio y minas. Además, cuenta con un moderno servicio en línea y descarga gratuita de estos documentos. Los que abarcan del siglo XVI al XXI, producidos en todo el país no solo por el Estado chileno sino también por el Poder Judicial, los conservadores de bienes raíces, los notarios y, también, por personas que han donado su documentación.

“El Archivo Nacional es el más grande repositorio de documentación e información pública que existe en el país y, por tanto, es el lugar donde se fundamenta nuestro presente e historia desde el momento en que se introdujo la escritura hasta la actualidad”, comenta Emma De Ramón, subdirectora del AN.

Hoy, el Archivo enfrenta transformaciones y retos, como la necesidad de una legislación específica, la creación de un Sistema

Nacional de Archivos y la construcción de los archivos regionales. Además, afronta el tema de la conservación de la documentación nativa digital, que ya se produce en muchos servicios públicos. Precisamente, este 2017, se inició el proyecto “Automatización del flujo de documentos digitales”, desarrollado con el apoyo del Ministerio de Hacienda y con la cooperación del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Para celebrar su aniversario el AN ha organizado -durante el año- una serie de actividades, como un ciclo de talleres dirigidos a la comunidad, además de diversas exposiciones, entre ellas, destaca el patrocinio que otorgó a la muestra “Posters from Chile: Propaganda Abroad” (Afiches desde Chile: propaganda en el extranjero) en la Grace Gallery del New York City College of Technology, que reunió facsimilares de afiches pertenecientes al Fondo del Salitre. La ceremonia oficial -efectuado el 30 de noviembre- fue la instancia para compartir un recuento de su gestión, proyecciones y desafíos.



## Revivir la arquitectura

El Museo Histórico Nacional y la Biblioteca de Santiago abrieron sus puertas a una exhibición muy particular, la muestra consistió en dos proyectos financiados por el Fondart Regional 2016: el primero se titula “La resistente imagen de Pereira” y consiste en la realización de una maqueta de gran formato, escala 1:25 (1,50 x 2,20 mts.), del Monumento Histórico Nacional Palacio Pereira de Santiago. Esta obra busca recrear armoniosamente, en miniatura, un clásico edificio que -actualmente- comienza a cambiar en parte su original diseño. Así, por medio de una maqueta, se pretende exhibir su original concepción arquitectónica, ideada por el arquitecto francés Lucien Henault, en el siglo XIX.

El segundo proyecto se trata también de una maqueta de gran formato, escala 1:25 (2,50 mts. x 60 cms.), del recordado y desaparecido Portal Edwards de la Alameda. Esta obra busca revivirlo mágicamente, pues es una construcción de imponente presencia que marcó un hito en la arquitectura de la ciudad de Santiago.

El artista creador de estas obras, es Juan Zamudio, quien define su trabajo como una búsqueda por dejar un mensaje, por crear conciencia, pero también por generar conocimiento y valoración de nuestro patrimonio arquitectónico.



## Documentando instrumentos musicales

El Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales en su tarea de registrar y documentar objetos de colecciones patrimoniales, estudia, analiza y contextualiza variadas tipologías de objetos; en esta línea, se ha realizado una selección de instrumentos musicales pertenecientes a diferentes museos Dibam.

La música es una actividad inherente a la naturaleza humana, no existe ningún grupo humano que no haya desarrollado la música, ya sea con fines rituales, recreativos o como una forma de arte. Desde el punto de vista de la investigación y su relación con el público, es uno de los temas que más curiosidad despierta. Dentro de los instrumentos musicales que es posible encontrar en contextos arqueológicos están los *silbatos*, *flautas* y *flautas de pan*, pero hay dos ejemplos que es importante destacar. Uno de ellos corresponde a los cascabeles y cencerros. En la zona costera de la III y IV Región, asociados a los grupos humanos Copiapó y Diaguita, es posible encontrar cascabeles finamente trabajados en metal laminado, ya sea cobre, bronce o plata; generalmente de forma globular, compuestos por dos partes que se unen en el centro y que llevan uno o más badajos en el interior para producir el sonido por entrechoque.

En el año 1984, en un sitio asociado a la cultura Aconcagua, en Villa Alemana, Jaime Vera el historiador a cargo, encontró un objeto de cerámica de uso desconocido hasta ese momento. Pasaron años, hasta que el investigador Carlos González analizara dicho artefacto y develara su uso: se trataba de un *tamboril* fabricado en cerámica modelada y cocida.

En el contexto etnográfico, uno de los instrumentos más asombrosos es el *Trompe* o *Birimbao*. Se trata de un objeto metálico, pequeño, cuya característica principal es el uso de la cavidad bucal como caja de resonancia, percutiéndolo con el dedo por medio de una fina aguja adherida a su cuerpo. Este instrumento se encuentra distribuido por muchas partes del mundo, probablemente su origen proviene de Vietnam y, en la actualidad, está en pleno uso en el Sudeste Asiático y Asia Central. La investigación histórica propone que las rutas comerciales portuguesas y españolas lo habrían llevado a Europa y posteriormente a América, donde fue adoptado por el pueblo Mapuche y se mantiene en uso hasta nuestros días.

También se estudiaron instrumentos profundamente arraigados en la música chilena tradicional, como son el guitarrón chileno y el rabel. El primero, es un instrumento desarrollado en Chile en contextos seculares y su particularidad es que no existe en ninguna otra parte del mundo. Aunque su cuerpo con cintura es similar a la guitarra, su encordado es mucho más complejo. El rabel, por su parte, fue traído desde la península Ibérica. De apariencia similar al violín, aunque más antiguo y robusto, consta de tres cuerdas metálicas y un arco de madera con crines de caballo. Suele tocarse en posición vertical y por lo general con el solista sentado. Ambos objetos, son obra del renombrado lutier nacional Anselmo Jaramillo, reconocido por la calidad de sus instrumentos, además de ser el fabricante para algunos de los cantores populares más famosos, como Vicente Arias y Santos Hernández.



Trompe Registro 14-1380: Idiófono compuesto por una lámina de metal fundido. En la imagen puede observarse claramente la aguja con la que se percute. Colección del Museo Mapuche de Cañete.



Cascabel Registro 4-630: Idiófono compuesto por dos láminas metálicas finamente trabajadas, unidas en la parte central. Colección Ludwig, Museo de Historia Natural de Valparaíso.



Tamboril Registro 4-213: Instrumento de cerámica modelada y cocida asociado a un contexto Aconcagua. Colección Museo de Historia Natural de Valparaíso.

# Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica

## VIAJAR EN EL TIEMPO

*Salas de luces tenues, largas escaleras y estantes atiborrados de libros antiguos son parte del encanto de este espacio. Una biblioteca museo que, además de ofrecer lectura, regala una experiencia estética.*

Viajar en el tiempo, el sueño de muchos, es algo que hace a diario Carolina Nahuelhual. Un privilegio que consigue tan solo entrando a su lugar de trabajo. La directora de la Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica confiesa que siempre tiene la sensación de transportarse, cada vez que abre un libro de esos con hojas amarillas y papel de algodón. “Para mí, este es un trabajo que me permite reencantarme todos los días. Es muy conmovedor tomar conciencia que todavía están los libros con nosotros; tener la posibilidad de rastrear las huellas, es como manejar el tiempo, sentir que puedes volver atrás y después estar acá de nuevo”, admite esta bibliotecaria, con estudios en antropología y museología.

Reencantarse no solo por lo que significa trabajar con libros antiguos, sino porque esta es la primera biblioteca museo. Por un lado, funciona de manera convencional, atendiendo a público, pero, por otro lado, exhibe exposiciones museales vinculadas al arte del grabado, variedades de impresiones, de tipografías, de formatos; o manufactura del libro antiguo. Sin duda, instancias que permiten poner en valor la literatura desde una mirada más estética. La Biblioteca, explica Carolina, se fundó en 1752 y se abrió al público hace 12 años, cuando pasa en comodato a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Dibam. A su juicio, esta institución permanece hasta hoy gracias a que la orden de Los Dominicos supo proyectar en el tiempo una visión de biblioteca, construyendo un espacio especial para sus colecciones. Entre las más antiguas, del siglo XVI, destaca una en particular, de 1506, llamada “Cadena de oro”, cuyo autor es santo Tomás de Aquino. Hay, por supuesto, varias otras primeras ediciones: la traducción al español de La Odisea, de 1562; los volúmenes



Caro Celis.

completos de la primera enciclopedia de Diderot y D’alambert, del siglo XVIII; volúmenes de Claudio Gay, y ediciones especiales, como La Divina Comedia, con grabados de Gustave Doré, en un formato grande. En total, hay más de cien mil volúmenes, pero en el salón museal figura solo un tercio de la colección, pues el resto está en tres depósitos de doble altura.

Todos se pueden ver, ya sea para investigaciones o simplemente para conocer los libros. Solo es necesario llamar o escribir un correo antes y ajustarse a ciertas medidas de seguridad, como el uso de guantes de algodón, lápiz mina para evitar daños con la pasta, atriles que evitan que los libros se abran en su totalidad y máscaras para evitar contaminación por uso del libro.

Diderot y D’alambert son parte importante del fomento lector en esta biblioteca. Uno de sus grabados en particular, siempre causa impacto.

Los niños son un público importante de la Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica. A los más pequeños, se les hace jugar -al interior de sus salones- entregándoles guantes y lupas para que descubran detalles de un libro. También se les enseñan volúmenes con las ilustraciones más llamativas y es la propia directora quien se encarga de cautivar a los preescolares.

“Me gusta mostrarles un volumen de La Primera Enciclopedia, específicamente uno de los grabados donde hay un piojo de casi 50 cm de ancho. Les pregunto qué bicho es, les digo que está en el pelo, pero nadie responde cuando lo descubren, les da vergüenza. Hasta que de pronto alguien lo menciona y todos se empiezan a reír. Les explico que el piojo es grande porque la persona que lo hizo, lo estudió primero con un microscopio y luego lo dibujó de un gran tamaño”, señala Carolina.

Antes de mostrar los libros, la directora suele atraer la atención preguntando quiénes conocen una biblioteca. Unos responden que sí y otros mencionan el estante del living de su casa. Sin embargo, hay un detalle que revela de inmediato el impacto que puede causar un buen escenario. Es un gesto que suelen hacer los niños y, cómo no, también los adultos cada vez que entran por primera vez a esta biblioteca. Un gesto único, enfatiza la directora, y es el de elevar la cabeza y quedarse mirando con los ojos muy abiertos hacia arriba. “Es enaltecedor. Sobre todo, si son niños pequeños. ¡Esto es una biblioteca! Nunca más se les va olvidar”.

Agradecimientos a Carolina Nahuelhual, directora de la Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica.

# Desierto florido:

## una explosión de vida en la aridez más extrema

Las flores son las grandes estrellas de este fenómeno, pero no son las únicas. Cada vez que germinan semillas, bulbos y rizomas, aparecen aves, lagartos e insectos. Flora y fauna nativa que inspira y que invita a meditar y a observar.

“Hay gente que dice que el desierto es un peladero y no se da cuenta que en ese ‘peladero’ hay algo único que puede sorprender”, dice Raúl Céspedes, con conocimiento de causa. Toda una vida observando el fenómeno, desde que era pequeño y lo visitaba con su padre, hasta estos días en los que sigue yendo cada vez que las semillas del norte despiertan, salen del estado de latencia y germinan luego de la lluvia. “Es bueno que la gente lo conozca; que los chilenos nos demos cuenta que este es un ecosistema endémico, como pocos, donde además de flores, hay aves, insectos, reptiles y mamíferos”, añade el experto en la conferencia Visión histórica del desierto florido, organizada en la Biblioteca Nacional.

Un ecosistema que este año atrajo la mirada de muchos chilenos y extranjeros, pero que ha inspirado a curiosos, a escritores y a científicos desde que comenzó a escribirse la historia del país. Figuras célebres como los naturalistas Claudio Gay y Rodolfo Amando Philippi organizaron, a mediados de 1800, expediciones hasta la región de Atacama con el fin de conocer de cerca este desierto árido, el más seco del mundo, lleno de pétalos rosados. Una inmensidad de colores de la que también hablan los propios habitantes de la zona. *Florido y desierto, 100 décimas sobre el desierto de Atacama* (RIL Editores), se llama el libro escrito por Moufarrej Riff e ilustrado por Felipe Estay, dos amigos copiapinos impactados por este fenómeno.

“La verdad es que crecimos sabiendo que el desierto florecía después de la lluvia, era como estar familiarizados con el hecho de que, tras cada lluvia, ese espacio cobraría otra vida a través de flores, insectos y animales. Eso nos ha llevado a sentirnos parte del fenómeno desde que somos muy pequeños. Sin embargo, con el paso de los años, fuimos comprendiendo que esto, que nos resultaba tan habitual, era único en sus dimensiones, a nivel mundial y eso nos llevó a valorarlo mucho más”, confiesan Moufarrej y Felipe.

### Aprender a observar

No basta que llueva una vez ni tampoco que caiga un diluvio en unas pocas horas. En el desierto, explica Céspedes, no existe drenaje, por lo tanto, para que crezcan flores en la arena, debe haber primero un sistema de hidratación que mantenga en vida a la naturaleza, como la neblina o camanchaca, y segundo, un promedio de precipitaciones anuales cercanas a los 12 o 16 milímetros. Solo cuando esto ocurre, germinan semillas, rizomas y bulbos. Un tipo de floración paulatina que, dependiendo del nivel de precipitaciones, puede comenzar en agosto y terminar en octubre.

“El peladero, que dice la gente, se convierte en otra cosa. Viene la magia”, advierte Raúl Céspedes, quien también es museólogo e investigador del Museo Regional de Atacama. Desde su experiencia, no basta con mirar el espectáculo, sino que es necesario aprender a observar. Se puede caminar y ver un montón de piedras y rocas, explica, pero si se observa detenidamente, es posible entender que muchas de las formas rocosas están asociadas a usos que le dieron culturas que vivieron antes o bien, ver caracoles blancos que toman

ese color porque salen solo en la noche. “Es la magia de observar, que permite descubrir detalles, cuando uno se da el tiempo”, añade.

Coinciden con esta idea Felipe Estay y Moufarrej Riff. El primero es diseñador; el segundo, sicólogo y docente. Ambos, además, músicos, y esa afinidad los llevó a descubrir el surrealismo de Raúl Ruiz y la puesta en valor de Atacama, hecha por el escritor Hernán Rivera Letelier. A partir de sus libros, reconocen, reflexionaron en torno a la idea de cómo el imaginario de la región de Atacama, es decir, sus paisajes e historias –que escuchaban desde niños– no salía al mundo. Las décimas y la ilustración, sirvieron entonces para expandir ese imaginario; para hablar de cómo los conmueve el desierto.

“En ese sentido, consideramos que el paisaje del desierto de Atacama, al estar desprovisto de mayores estímulos, como la abundante flora y fauna de los bosques del sur del país, nos obliga a centrar nuestra atención en fenómenos que pueden resultar imperceptibles a simple vista, como por ejemplo, cuando el paisaje cambia de color mediante el paso del sol”, admiten.

Desde su perspectiva, añaden, la acción de concentrarse en el paisaje invita a meditar y a una autobservación, es decir, contemplar el desierto y observarse a sí mismos. Con el desierto florido, el paisaje casi estático se transforma, llenándose de vida, colores y formas; “el desierto florido representa la dicotomía entre ‘lo vivo’ y ‘lo muerto’, como parte de un todo, y necesariamente invita a observarnos desde otra vía. Es hermoso, pero a la vez intrigante, saber que ese espacio lleno de vida está inserto en un desierto tan árido y a la vez saber que todo ese campo de vida habita bajo la tierra esperando aparecer”.

### La añañauca

En el libro *Geografía del mito y la leyenda chilenos*, el folclorólogo Oreste Plath rescata, en la región de Coquimbo, esta leyenda, cuya versión es de Manuel Gandarillas:

“En Monte Patria, desde los tiempos en que esta se llamaba Monte Rey, vale decir, antes de la Independencia, la añañauca era una flor joven de carne y hueso. Un día entre los días, hizo alto en el poblado un minero extraño, hermoso y gallardo que cruzaba los caminos en busca del eterno derrotero perdido. Y entonces, floreció el romance del minero y la añañauca. El mancebo, hechizado por la niña morena, se quedó en el poblado. Una noche tuvo un sueño: un duende de la montaña le dio, en el duermevela de ese sueño, el sitio preciso en que se hallaba el tesoro, la veta perdida, y el minero partió. La niña de Monte Patria o más bien dicho de Monte Rey, quedó esperando la vuelta del amor. El minero no volvió jamás, se lo tragó el espejismo de la pampa. La muchacha murió de pena, de ese mal de amores que aún existía cuando Monte Patria se llamaba Monte Rey. La enterraron un día de aguacero en el valle. Al día siguiente alumbró el sol y el valle se cubrió de flores rojas. Así nació la añañauca”.

Ángel Cabeza, director nacional de Dibam y vicepresidente ejecutivo de CMN:

“El Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio es una nueva institucionalidad *para la gente*”

*Un gran paso que viene a solucionar antiguos problemas de dispersión institucional de normas y también de funciones. La creación del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio es una oportunidad para avanzar en una institucionalidad y una legislación más coherente y actualizada a los desafíos que tiene la sociedad chilena, siempre pensando en la mejor conservación, exhibición, difusión y puesta en valor de nuestro patrimonio.*

En palabras del Director Nacional de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam) y Vicepresidente Ejecutivo del Consejo de Monumentos Nacionales, la creación del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio es una oportunidad, ya que la actual institución se transforma en un servicio de carácter nacional, con una estructura presente en todas las regiones del país y donde sus cuatro áreas de trabajo (bibliotecas, archivos, museos y monumentos) van a tener una organización diversificada a lo largo de todo el territorio y, al mismo tiempo la posibilidad -como servicio- de poder aglutinar todas las funciones asociadas al patrimonio que hoy están dispersas, tanto en el Consejo de la Cultura como en Dibam. Será un ente institucional nuevo, pero que rescata lo mejor de su pasado y que permitirá crear y ampliar nuevas funciones; por ejemplo, el Servicio Nacional del Patrimonio va a poder administrar un fondo nacional con el que podrá potenciar áreas como el patrimonio inmaterial. Recibirán, además, una nueva institución bajo su línea de trabajo: la Cineteca Nacional; con ella ampliarán su área de acción, al mismo tiempo se alcanzará una mirada más integral con las otras áreas del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

“Vemos esto como una gran oportunidad. Tendremos que adecuar nuestra organización a una nueva estructura regional, pero hay que verlo con mucho entusiasmo y tranquilidad. Es una circunstancia muy positiva para Chile, ya que vamos a tener políticas públicas más coherentes en la gestión de la protección, conservación, investigación, difusión y educación sobre el patrimonio en todas sus áreas y diversidad”, reflexiona Ángel Cabeza.

**- ¿Cómo se va a dar la integración de Dibam a la nueva institucionalidad del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en particular, al transformarse en el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural?**

- En la ley están establecidos los procesos. Y, lo primero, es trabajar en los decretos con fuerza de ley. Está pensado un traspaso lo más rápido posible, pero ordenado y de acuerdo a los procesos administrativos que exige la propia ley, la Contraloría General de la República y el sentido común; por lo tanto, vamos a hacer esto rápido, pero bien. No hay que tener ningún temor, porque están garantizadas todas aquellas dudas que, racionalmente, puede tener cualquier persona sobre su continuidad laboral. Aquí habrá un traspaso de Dibam a una nueva figura jurídica que se llama Servicio Nacional del Patrimonio, pero este traspaso se hará con toda la gente que trabaja en la institución; incluso más, la ley contempla la creación de cargos nuevos para las estructuras regionales y la subsecretarías. Así, cada región va a tener un director o directora regional del patrimonio, con una vinculación a los subsistemas de bibliotecas, archivos, museos y monumentos en coordinación con las demás unidades del servicio y del ministerio.

**- ¿Cómo define este cambio?**

- Es un cambio cultural, de mentalidad y administrativo. Dibam, como institución, ha sido muy centralizada, por lo que vamos a tener que aprender a participar de manera muy activa en este proceso de descentralizar, desconcentrar y comprender que cada región va a tener tiempos distintos para ir construyendo su propia estructura. Aunque la ley lo construye de una sola vez, en la práctica, la puesta en funcionamiento va a depender de las características regionales y también las que vaya normando el propio presupuesto de la nación. Es un cambio estructural.

**- ¿Cómo funcionará el Consejo de las Culturas, las Artes y el Patrimonio ahora con más integrantes?**

- El Consejo que actualmente existe se potencia; además, se incorpora el tema patrimonial, no solo va a ser sobre las artes, sino que también sobre las culturas y el patrimonio. Este será un ente que asesorará al Ministerio y al Ministro (a) -en particular- y va a ser un elemento fundamental en la elaboración y consolidación de las políticas que se elaboren dentro del Ministerio y en vinculación con toda la sociedad.

**- ¿Cuáles serán los grandes desafíos que están por venir?**

- El primer desafío es la instalación del Ministerio y el traspaso de Dibam a esta nueva entidad jurídica. Después viene la fase de cómo se van a ir estructurando estas políticas culturales en el área del patrimonio, con la especificidad propia de cada región del país. Y a eso hay que darle otro ritmo, no va a ser tarea de un año, ni de dos o tres, va a ser una tarea permanente. Pero en la práctica, el principal desafío es de la cultura organizacional que tenemos nosotros, que es una cultura altamente centralista, muy unida al Director Nacional. Entonces, el desafío consistirá en acomodarse a esta nueva figura, a que nuestros directores de museos regionales y directores de bibliotecas, acostumbrados a vincularse directamente con los subdirectores nacionales, ahora se relacionen en primer término de un modo más horizontal con el resto de las instituciones regionales. Esto va a implicar que las propias regiones, los propios funcionarios y los nuevos que van a llegar, tengan que acomodarse a un nuevo estilo de cultura institucional. Todos estos cambios se tienen que ir evaluando y acompañando, identificando los temas más complejos. Hay que recordar que estos cambios implican una nueva forma de pensar el presupuesto, que va a tener que ser procesado y estructurado de manera regional. Esto no es nuevo para el Estado de Chile, la mayor parte de sus servicios públicos son descentralizados, pero nosotros no estamos acostumbrados a esto, por lo que será -también- un desafío de carácter burocrático, administrativo y financiero. Pero la señal es positiva, todos tienen que estar tranquilos sin generar ansiedad, hay que ser prudentes y dejar que esto se vaya instalando.

La comunicación es fundamental y esto adquiere más relevancia en los tiempos de cambio. Aunque, en un mundo tan sobre informatizado, pareciera que la comunicación es un campo más fértil para los rumores que para la información concreta. Por eso, es importante que la gente sea prudente y que se informe bien.

**- ¿Cómo lo va a percibir el usuario, los chilenos y chilenas que visitan las instituciones Dibam?**

- Creamos esta nueva institucionalidad para servir mejor a la gente, cuidar mejor el patrimonio y fomentar la cultura en todas sus formas. Esa es la razón principal. Queremos que todo el material cultural y científico que custodiamos sirva al progreso, a la educación y al desarrollo de hoy y mañana, y que esté disponible para todos. Esa es la misión de la Dibam hoy y del Servicio Nacional del Patrimonio mañana. Donde esto va a ser más notorio es en regiones, porque va a haber una visión más unitaria, más coordinada de todas las áreas de la cultura, entre ellas el patrimonio. Por lo que yo creo que una vez que se instale el servicio en regiones se va a notar más. Vamos a tener que darles tiempo a las regiones para que se acomoden y ver los resultados en la práctica. Pero todo esto se hace para mejorar, para dar un paso hacia adelante.



# Redes nazis en Chile:

## la historia se reescribe en favor de la memoria

*Recientemente, la PDI desclasificó y entregó al Archivo Nacional, documentos vinculados al accionar del Departamento 50, unidad de inteligencia que desbarató redes nazis asentadas en Chile. Sin duda, una oportunidad para mirar atrás, aprender y enriquecer nuestro patrimonio.*

Una foto de varios hombres luciendo la esvástica en el brazo, algunos pasaportes falsos y un carné de la Gestapo, son tres indiscutibles imágenes de la Alemania nazi, pero no fueron hechas en ese país, sino que en Chile. Sin duda, la historia se sigue reescribiendo. Años creyendo que nos habíamos mantenido casi al margen de la Segunda Guerra Mundial. Años imaginando que el espionaje era asunto de buenos guiones cinematográficos y que los nazis habían difundido su ideología solo en Europa. Pero no. Ahora nos enteramos de lo contrario. En junio pasado, Héctor Espinosa, director general de la Policía de Investigaciones, PDI, entregó formalmente a Emma de Ramón, subdirectora nacional de Archivos y conservadora del Archivo Nacional, documentación desclasificada del Departamento 50, la primera unidad de inteligencia de la policía civil que estuvo dedicada a perseguir y a desbaratar redes nazis operativas en Chile, entre los años 1937 a 1944. “Hasta ahora se sabía que, en la Segunda Guerra Mundial, solo habían intervenido los países de Europa, Estados Unidos y Japón, pero acá uno se da cuenta que el conflicto bélico fue efectivamente mundial. En Chile, estaba la red con todo el ideario nazi, con todo su racismo y desprecio hacia aquellos que no tenían ascendencia aria. Algo que atacaba no solo a los judíos, sino que a todos los chilenos”, enfatiza Emma de Ramón Acevedo.

Afectada por la Ley de Inteligencia, la documentación recién este año pudo pasar a manos del Archivo Nacional. Se trata de un total de 22 cuadernos, más un álbum con 247 fotos que dan cuenta de que acá, sí fuimos más partícipes de la guerra de lo que creíamos. Valorado como un tesoro patrimonial del Estado, la información quedó a disposición del público pues, además de ser restaurada, fue digitalizada y subida a la página web [www.archivonacional.cl](http://www.archivonacional.cl)

### Chile “neutral”

El Departamento 50 fue creado por la PDI a fines de 1942, luego de descubrir el accionar de grupos nacional socialistas asentados en el sur de Chile. Los cuadernos entregados al Archivo Nacional relatan en detalle los espionajes bautizados con las siglas PYL y PQZ. El primero desbarató a un grupo que, desde Quilpué, transmitía mensajes criptografiados a Alemania, sobre los itinerarios de los buques mercantes aliados; el segundo, detuvo a un total de 20 personas, además de incautar aparatos de radio, dinero en efectivo, un libro de claves, y planos para bombardear minas en el norte de Chile. La existencia de estos documentos era casi como un mito urbano, admite Emma de Ramón; algunos historiadores

comentaban entre pasillos lo que unos pocos habían tenido el privilegio de ver con sus ojos, pero no había dónde consultarlo. Para Carlos Basso, periodista, autor de Código Chile y Chile Top Secret, entre otros, esto está lejos de ser una sorpresa, pues el Departamento 50 era una unidad muy conocida en su época, que incluso recibió un reconocimiento internacional por su trabajo.

“Por algún motivo extraño se olvidó todo ello, pero la influencia nazi en América Latina era un hecho bien sabido en aquellos años, al punto que fue uno de los motivos que empujó a Estados Unidos a declarar la guerra a Alemania”, aclara Basso.

Hay que destacar, añade, que en 1941 los servicios secretos británicos hicieron llegar al presidente Roosevelt un supuesto mapa nazi de América Latina, dividida en cinco países, uno de los cuales era Chile, que conservaba su nombre, abarcando, eso sí, partes de Perú y Bolivia. Dicho documento se dio a conocer a todo el mundo, denunciando la injerencia nazi en la zona. Se ha discutido mucho sobre su legitimidad; sin embargo, nadie puede negar el interés nazi por este trozo de fin del mundo. Chile y Argentina no solo acogían a un buen número de alemanes, sino que también controlaban el paso de Magallanes, el único puente entre los dos océanos que los nazis podían usar para desplazarse al Pacífico desde el Atlántico, pues el canal de Panamá estaba en manos estadounidenses. Era imprescindible, agrega Basso, que estos dos países se mantuvieran neutrales, y para ello desplegaron redes políticas, de espionaje, comerciales y de propaganda.

No era menor el interés de Alemania por ver a Chile neutral. Según Héctor Espinosa, el hecho de que fuésemos uno de los últimos en declararles la guerra, tuvo también repercusiones. Las investigaciones del Departamento 50 revelaron que las redes nazis, habían conseguido planos y antecedentes sobre puertos y minas del norte, dos sectores claves para la economía del país y que, por lo mismo, podían convertirse en eventuales blancos de ataque si Chile se volvía un país hostil para ellos.

El cobre, además, es y era un elemento estratégico, aclara Patricia Huenuqueo, coordinadora de transferencia documental, del Archivo Nacional. A su juicio, considerando que Estados Unidos había establecido ciertas restricciones para el mercado del metal chileno, es fácil pensar que los propios alemanes hayan pensado en entorpecer esta producción que, entre otras cosas, servía para nutrir de armamento a los aliados.



Alfredo Cáceres.

“El Departamento 50 fue creado por la PDI a fines de 1942, luego de descubrir el accionar de grupos nacional socialistas asentados en el sur de Chile. Los cuadernos entregados al Archivo Nacional relatan, en detalle, los espionajes bautizados con las siglas PYL y PQZ”

## Una verdadera epopeya

No se tiene certeza de cómo era físicamente la oficina del Departamento 50, aunque sí se sabe que inicialmente estuvo localizada en el primer piso del cuartel general, hacia la zona que da a la calle Teatinos. El nombre, explica Héctor Espinosa, proviene del hecho de que cuando iniciaron sus funciones, en 1939, tenía un anexo telefónico con ese número, por lo tanto, pasaron a ser identificados como “los del anexo 50”. En total, una unidad que, a lo largo de sus años, estuvo integrada por unas 20 personas, aunque no fueron más de 10 los detectives trabajando en forma estable.

“El nazismo pretendía enquistarse en distintos ámbitos del quehacer nacional. Situación que, de haber prosperado, en cuanto a los objetivos finales que perseguía, podría haber cambiado el curso, no solo de la historia de Chile, sino del mundo. De ahí la trascendencia que todos los chilenos conozcan esta parte de la historia que por tantos años era desconocida. El trabajo del Departamento 50, no creo equivocarme al definirlo como una epopeya de inteligencia”, reconoce Espinosa.

Una epopeya de la que también habla Patricia Huenuqueo. Al leer la información desclasificada por la PDI quedó asombrada por el método de trabajo admirable del Departamento 50. “Ellos desbarataron una red de espionaje nazi con métodos muy sencillos, como, por ejemplo, el seguimiento de las personas o cómo trabajaron hasta descubrir las zonas de las radiotransmisiones por la comuna de Lo Espejo. Caminaban por las calles y miraban si había algo que salía de la rutina. Un trabajo que requirió de mucha dedicación y astucia”.

Aclara, además, que las redes nazis no eran precisamente alemanes recién llegados al país, sino que descendientes de aquellos que llegaron al país en 1856, además de algunos que tenían representación diplomática.

Para Patricia Huenuqueo, la ideología nazi no solo afectó a la colonia judía, sino también a otros grupos sociales. En las investigaciones reveladas por el Departamento 50, se deja ver que el entorno inmediato a estos grupos estaba absolutamente cooptado por la influencia ideológica. “Son temas que tal vez se podrían estudiar a partir de estos documentos, ver qué pasa



Alfredo Cáceres.

con ellos después de la Segunda Guerra. Mi percepción es que hay como una extensión de esa ideología que va más allá del conflicto bélico”.

Siguiendo con esta idea, Carlos Basso agrega que los nazis, en Chile, se infiltraron en las instituciones de defensa, orden y seguridad, así como en aduanas, la cancillería y una serie de entidades estratégicas. Además, habrían financiado avisaje en prensa, eventos y supuestas organizaciones de beneficencia, sin contar la enorme influencia política.

“El nazismo no se limitó geográficamente a la zona de colonización germana de 1850, sino que se extendió por todo el país y, de hecho, sus principales zonas de actuación fueron Santiago y Valparaíso, un verdadero nido de espías no solo de

### Casi en un mundo paralelo

En Osorno y en Puerto Varas, los alemanes acostumbraban a organizar ensayos paramilitares, sin que nadie se enterara. Se reunían frecuentemente, vistiendo uniformes con la esvástica en el brazo. “Hay fotos de esos actos, parece que fueran de Alemania, pero no, ¡son del sur de Chile!”, aclara Emma de Ramón.

Era usual, además, que escogieran lugares recónditos para instalar antenas y, así, poder espiar los movimientos de barcos chilenos, peruanos y argentinos.

En 1939, relata Emma de Ramón, hubo un combate frente a Punta del Este, donde se hundió un barco alemán. La gran mayoría de los soldados nadaron a la orilla y arrancaron a Paraguay, Uruguay y al sur de Brasil. Los alemanes asentados en esos sectores, los acogieron y los trasladaron hasta Talcahuano. Dado que, en Chile, había varias navieras que eran de propiedad de alemanes, entonces, los subieron a estos barcos mercantes y los devolvieron a los submarinos alemanes. “Simultáneamente al gobierno de Pedro Aguirre Cerda, a sus obras notables, hay otra historia paralela en nuestro territorio, con estos personajes ligados al régimen de Hitler”, afirma Emma de Ramón.

Los nazis estaban completamente organizados, añade Patricia Huenuqueo. “Funcionaban como en un mundo paralelo, algo muy impresionante”. Tan sorprendente, dice, como los ejercicios de espionaje que realizaban infiltrándose en ciertos grupos sociales. Informes del Departamento 50 revelaron también que algunos participaban, junto con la colonia judía, en la sinagoga de la calle Serrano. Los nazis reportaban lo que escuchaban en dichas reuniones, pues les preocupaba que fueran a acoger a nuevos refugiados judíos en el país.

nazis, sino también de japoneses, estadounidenses, británicos, rusos y de otras nacionalidades, pues se trataba del principal puerto del continente y como se encontraba en un país neutral (hasta fines de 1943), permitía recabar información relativa a los movimientos de buques, tanto de aliados como del Eje”, agrega Basso.

Chile se mantuvo neutral y solo rompió relaciones con el Eje cuando descubrieron que, desde la embajada de Alemania en Chile, se estaba apoyando a estos movimientos nazis. El Departamento 50, por su lado, logró desbaratar las redes, expulsando y declarando personas *non gratas* a los funcionarios con rango diplomático involucrados.

Hubo, además, en 1945, una última investigación, advierte Héctor Espinosa, argumentando que quizá fue la más importante. A partir de esta, se pudo desbaratar a grupos nazis que operaban en otras ciudades del continente, como Buenos Aires, Montevideo, Sao Paulo y Lima.

El trabajo ejecutado por los detectives chilenos es, por lo tanto, doblemente aplaudido. Por un lado, advierte Emma de Ramón, queda en evidencia una forma de gestión del Estado que, respetando los derechos humanos de todos, fue capaz de desbaratar una red de espionaje y de sabotaje, sin que nadie sintiera apremio ilegítimo; un ejemplo de lo que es el Estado de derecho.

“La segunda gran enseñanza es que la historia no está para nada terminada. Recién estamos empezando a conocer episodios nuevos y en la medida que los entendamos, enriqueceremos nuestro patrimonio, nuestra identidad y memoria, para impedir que ideologías nefastas como esta, puedan volver a permear a nuestra sociedad”, admite.

Los jóvenes y niños, puntualiza Héctor Espinosa, merecen, además, saber qué sucedió en el país cuando operaban estas redes nazis; cómo actuaron los detectives del Departamento 50. “Ellos cambiaron el rumbo de los acontecimientos y eso los ubica no solo en la historia de Chile, sino del mundo”.



Diarios de la época, dan cuenta de las investigaciones efectuadas por el Departamento 50.

### OPINIÓN

## La azarosa vida del criminal nazi Walther Rauff antes de radicarse en Chile

La muerte de Walther Rauff Richter, el 24 de agosto, pasó totalmente inadvertida. Ello, aunque se trataba de uno de los hijos de Walther Rauff Bauermeister, el criminal nazi responsable de la muerte de 90 mil judíos, que vivió en Chile durante 26 años y que falleció en 1984. Con su fallecimiento -a los 77 años de edad- probablemente se fueron también a la tumba los recuerdos del último sobreviviente del clan familiar Rauff Richter, lo que hará prácticamente imposible despejar las dudas que aún rondan en torno al verdadero rol que jugó su progenitor durante la Segunda Guerra Mundial. De lo que sí hay certeza es que su padre Hermann Julius Walther Rauff Bauermeister nació el 19 de junio de 1906 en Köthen, Anhalt Sajonia, hijo de un empleado bancario y de una dueña de casa. Pasó su infancia y juventud temprana en Nagdeburg; en 1924 se alistó en la Armada alemana de la que egresó como alférez en 1928. Dos años más tarde fue ascendido a teniente y en 1935 obtuvo el grado de capitán. Renunció a la Marina el 31 de diciembre de 1937.

Trabajó en la Oficina Central de Seguridad del Reich (RSHA) hasta el inicio de la Segunda Guerra Mundial, y por voluntad propia, en 1940 se reintegró a la Marina. En 1942 fue asignado a Túnez, como jefe de un equipo de comandos, y luego se trasladó a Italia, donde permaneció hasta el final de la Segunda Guerra Mundial, desempeñándose como coronel de las SS, policía secreta del Tercer Reich. Fue en ese período, de acuerdo a múltiples reportes desclasificados en los últimos años, que Rauff -en calidad de doble agente- habría estado colaborando con los aliados durante los años 1943 y 1944, una vez que llegó a la convicción que Alemania perdería la guerra.

Era considerado como un hombre frío y egoísta, movido únicamente por sus propios ideales y capaz de hacer cualquier cosa para su beneficio personal. No es de extrañar, entonces, que finalizada la guerra se rindiera ante el ejército americano, el 30 de abril de 1945; tal como había convenido con ellos tres días antes. Luego de ser interrogado, el 22 de mayo quedó detenido en el campo de concentración de Rimini, al norte de Italia. Aun así, no se tomaron los debidos resguardos y escapó el 29 de diciembre de 1946.

En noviembre de 1948, junto a su mujer y sus hijos, viajó a Siria para desempeñarse como asesor de inteligencia de ese país. Sin embargo, en marzo de 1949, tras un golpe de Estado, fue arrestado nuevamente y acusado de haber empleado dispositivos de tortura con los judíos de ese país.

Viajando con un pasaporte internacional de la Cruz Roja, regresó a Italia. Se dice que Rauff habría intentado ser contratado como agente por los americanos y que también evaluó la posibilidad de volver probablemente a Egipto. Cuando esos intentos fracasaron, usando el nombre de Walter Alff y premunido de un pasaporte sirio, se embarcó rumbo hacia Sudamérica. En 1955 su hijo Alf ingresó a la Escuela Naval y Walther junior, a la Escuela Militar, ambos en Chile. Las solicitudes de ingreso a las escuelas fueron patrocinadas por el general Carlos Prats, ex comandante en jefe del Ejército chileno, Ministro del Interior del gobierno de Salvador Allende.

Walther padre y su mujer se radicaron en Chile el 24 de octubre de 1958, empleándose él en la ferretería Braun & Blanchard. Al año siguiente, ingresó a la empresa Goldman Jahnsen. El 26 de noviembre de 1959 obtuvo la residencia permanente en nuestro país y al año siguiente sus dos hijos recibieron la ciudadanía chilena.

Hoy se sabe que esos no fueron los únicos trabajos que desempeñó en sus primeros años en nuestro país, ya que entre 1958 y 1962 Rauff, también conocido como “Enrico Gómez”, estuvo al servicio de la Inteligencia alemana, pero eso, al igual que su posterior detención y juicio, así como su fallecimiento el 14 de mayo de 1984, son parte de otra historia, de la vida y muerte de Walther Rauff en Chile.

Por María Soledad de la Cerda Etchevers, bibliotecaria documentalista de la Universidad de Chile. Fue directora del Centro de Documentación de Copesa durante 16 años. Autora del libro “Chile y los hombres del Tercer Reich” y de diversos reportajes de investigación publicados en revista Qué Pasa.

## OPINIÓN

**Cuando la PDI desbarató el espionaje y sabotaje nazi en Chile**

En noviembre de 1944 la Revista de Criminología y Policía Científica, órgano oficial de difusión de la Policía de Investigaciones de Chile (PDI) de aquella época, incluía en la edición número 67 un artículo titulado "De cómo fue destruida una invasión de espías nazis", firmado por John Edgar Hoover, director del estadounidense Federal Bureau of Investigation (FBI), en el que daba a conocer una de las más grandes victorias del contraespionaje durante la Segunda Guerra Mundial: la derrota de un vasto plan de la Alemania nazi y sus aliados para infiltrar, sabotear e invadir las repúblicas sudamericanas. En dicho texto, el director de la organización homóloga de la PDI, indicaba que tras entregar al gobierno chileno algunos antecedentes relativos a las comunicaciones interceptadas por los estadounidenses a las comunicaciones de un grupo de inteligencia nazi en Valparaíso, "la Policía de Investigaciones entró en acción. Descubrió que esta estación no solo mandaba informaciones acerca de los Estados Unidos, sino que también se mandaba sobre Chile y otros países latinoamericanos. Además, descubrió que una red de saboteadores alemanes que trabajaba en conjunto con la red de espías, trazaba planes para destruir las vías de comunicación y los minerales de cobre cuando Chile dejara de ser neutral..."

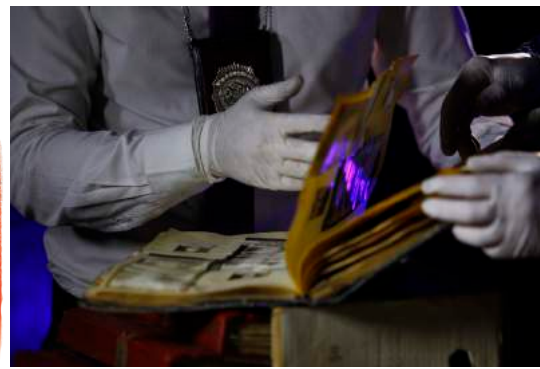
Más de 70 años después, la desclasificación de estos documentos demuestra que, en realidad, la PDI llevaba años ya investigando las actividades nazis en Chile, información con la cual incluso se habían alimentado los servicios policiales de países amigos, a través de la primera unidad de inteligencia que existió en la institución, el Departamento 50 (D50), creado cuando la PDI tenía solo seis años de existencia, pero que fue capaz de derrotar al aparato de espionaje más poderoso que había en el planeta en ese momento. Fue en 1939 cuando el inspector Hernán Barros Bianchi, ex oficial del Ejército, asumió la cabeza del Departamento 50, secundado por un destacado detective de carrera, Gerardo Pradenas Seguel, formado al alero de la antigua Escuela Técnica de Investigaciones. Ambos dirigieron a un grupo de detectives que, entre 1939 y 1945, cumplió a cabalidad lo encomendado a la Institución, contribuyendo al bienestar de la nación y sus habitantes. Una parte de la documentación se enfoca en la primera tarea desarrollada por la PDI, entre 1937 y 1941, que era investigar, acreditar y entender las reales intenciones del Partido Obrero Nacional Socialista Alemán (NSDAP, por sus siglas en alemán), donde destacaba el nombre de Walter Boettger Lehmann, jefe de la Agrupación Territorial Chile del NSDAP, representante directo en Chile del Führer del Tercer Reich y verdadero líder -en las sombras- de toda la actividad diplomática de la Embajada de Alemania en la época.

La documentación desclasificada del D50 nos muestra, además, cómo se logró identificar a los integrantes de una agrupación de ciudadanos alemanes residentes en Chile, que por cierto militaban en el NSDAP, pero que prestaban servicios al aparato de espionaje militar alemán, el Abwehr, perteneciente al Alto Mando de las Fuerzas Armadas del Reich (Oberkommando der Wehrmacht o OKW).

Asimismo, las investigaciones en torno a las redes de espionaje de las radios clandestinas establecidas en Chile otorgaron a los detectives del D50 las primeras evidencias claras respecto de la existencia de una segunda estructura dependiente del Abwehr, denominada Kriegsorganisation 2, cuya función era organizar una red de agentes nazis que desarrollaran labores de sabotaje en los países que ingresaran a la contienda mundial, además de buscar la destrucción del Canal de Panamá.

El Departamento 50 dejó de existir como tal en 1946, cuando se decidió que, cumplido el objetivo, lo que correspondía era disolverlo, a fin de redistribuir al personal, para transmitir en ellos la experticia investigativa y también porque, luego de seis años de trabajo continuado, a un altísimo costo personal y familiar, los detectives necesitaban cambiar de aires.

Camilo Riquelme  
Comisario  
Policía de Investigaciones de Chile.



Más de 80 tomos, que incluyen información de los años 1939 a 1945, contiene la segunda entrega de archivos, realizada en julio de 2017 al Archivo Nacional.



La investigación del Departamento 50 estableció la utilización de diversos mecanismos de comunicación entre los nazis.



Diversas pericias e interrogatorios se encuentran detalladas en los documentos puestos a disposición de la comunidad.



Parte de la documentación desclasificada son los pasaportes usados por ciudadanos alemanes.

## Juguetes de la infancia: Un patrimonio lleno de recuerdos

*En la oficina salitrera de Humberstone y en el Museo Histórico Nacional se conservan algunas muñecas de trapo, camiones con ruedas hechas de tarros de conserva, carteritas de alambre y otros diseños confeccionados con latón. Juguetes entrañables que dan cuenta de la historia de Chile y la de los niños.*

C amioncitos de lata, muñecas de trapo o pistolas de fierro son parte de las colecciones que hoy se conservan en la oficina salitrera de Humberstone y en el Museo Histórico Nacional. Considerados como parte del patrimonio de la infancia, esta última institución cuenta con una colección que incluye algunos juguetes de factura artesanal y otros vinculados a las artes decorativas. Todos del siglo XX. Muchos de la época del presidente Aguirre Cerda, quien llevó a cabo el proyecto llamado "Pascua del niño pobre" para que ningún menor quedara sin juguete en esas fechas.

Premisa suficiente que motivó la fabricación artesanal.

Hasta ese entonces, solo las familias acomodadas obtenían autitos o casitas en miniatura traídas de Europa o las adquirían en casas comerciales, como la Casa Prá y Gath & Chaves, entre otras; los niños de escasos recursos solo se divertían jugando a la gallinita ciega, con bolitas o imitando diseños de juguetes extranjeros usando la madera.

Conducta que también se repite al interior de las salitreras. En Humberstone, todavía es posible ver más de 400 juguetes pampinos que

quedaron abandonados en las calles y casas. Frente a la escasez de recursos naturales, usaban alambres de detonaciones para crear collares y carteritas, en tanto que los tarros de conserva servían para hacer las ruedas de los camiones tolvá, y las latas y cajas de fósforos se usaron para confeccionar pequeños trenes. No faltaron tampoco las muñecas de trapo y las pistolas de alambre.

"La historia del norte se escribe en esta pampa", advierte Georgina Pastene, administradora de la salitrera, cuyo abuelo trabajó en las salitreras. A su juicio, todos los recuerdos de esa época, pasan por esta colección de juguetes y su materialidad, la que, sin duda, da cuenta de la precariedad vivida. De hecho, explica, la sala de juguetes fue hecha justamente para que los pampinos pudiesen revivir los buenos momentos.

Las dos Guerras Mundiales contribuyen a fomentar la creación nacional. En 1926, había una docena de fábricas chilenas dedicadas a los juguetes de cartón y de hojalata. Paralelamente, se potenció la industria nacional logrando que, entre otras cosas, los juegos se volvieran más asequibles. Junto con esta masificación, empezó a evidenciarse la división por géneros. Los estereotipos, muy marcados en esos años, se dividían en dos categorías: soldaditos de plomo, carretillas y palitroques para los varones, versus los juegos de té, casitas amobladas y pequeñas planchas que podían alisar las prendas de vestir de las muñecas.

Durante los años 60, surgieron los gremios al interior de las industrias como una forma de hacer frente a la competencia internacional que comenzaba a ganar terreno. Después de 1973, producto de la apertura a la economía de mercado, decayó definitivamente la fabricación nacional, aunque persistió -gracias a la calidad- la confección artesanal de juguetes.



Juguete de madera tallada, ensamblada y policromada. Trapecista. Autor anónimo. La Serena. 1988. Dimensiones: 31,5 cm de alto x 8,5 cm de ancho.



Carrito de madera y chapitas de oficina salitrera Santa Rita.



Locomotora y carros de oficina salitrera Amelia, confeccionados con latas de conservas.

Muñeco con globo en la mano, confeccionado con alambre de detonador, encontrado en basural de Oficina Humberstone.



Muñeco relleno. Trabajador con saco harinero al hombro. 1996. Creado por Danica Toro Peñailillo, del Centro de producción artesanal de Maipú. Técnica: Telas diversas cosidas a mano. Dimensiones: 37 cm de alto x 20 cm de ancho. MHN.



Casa de muñecas, creada por Carlos Federico Eckhardt, en Valparaíso. 1900. Se encuentra en exhibición en la Sala El Orden Liberal. MHN.



“Las dos Guerras Mundiales contribuyen a fomentar la creación nacional. En 1926, había una docena de fábricas chilenas dedicadas a los juguetes de cartón y hojalata”



Silla confeccionada en alambre y zinc, encontrado en basural de Oficina Carolina.



Cascabel confeccionado con alambre y chapitas, encontrado en Oficina Pan de Azúcar.

## Museos de Medianoche:

# PATRIMONIO BAJO LA LUNA

*En octubre se celebró doblemente: una nueva jornada de Museos de Medianoche y un total de 15 años desde que comenzaron a abrirse las puertas de espacios culturales en un horario donde suelen estar cerrados. Año tras año, aumentan las regiones involucradas y los visitantes.*

15 años de existencia celebraron, el 13 de octubre pasado, los Museos de Medianoche, MDMN 2017 ([www.museosdemedianoche.cl](http://www.museosdemedianoche.cl)). Todo un éxito, porque además, por primera vez, se pudo convocar a espacios culturales y museos de todas las regiones de Chile. Más de 80 recintos públicos y privados, trabajando en conjunto y fortaleciendo los circuitos culturales. La idea de comenzar a abrir las puertas de los museos en horarios no habituales, surgió como iniciativa al interior del barrio Lastarria y Bellas Artes. Fue tal el empuje que, en 2014, ya estaban participando seis regiones del país. Hoy, gracias al trabajo de museos e instituciones colaboradoras, Museos de Medianoche permite que personas de todo Chile puedan ser parte de esta fiesta, favoreciendo el acceso al patrimonio.

Cada año, entre las 18:00 y las 00:00 horas, se abren gratuitamente las puertas de museos y espacios culturales con el fin de ofrecer actividades especiales, como visitas guiadas, conciertos, circuitos patrimoniales y documentales, pensados para toda la familia. Desde 2014, ha ido creciendo la capacidad de convocatoria de MDMN. Si en 2015, se reunió a un total de 34.780 personas, en 2016, esta cifra aumentó a 36.388 visitas en 82 espacios culturales, ubicados en 14 regiones del país. Aumentaron, además, en un 61% la cantidad de instituciones participantes.

La distribución territorial de las visitas ha seguido concentrándose mayoritariamente en la Región Metropolitana (76%), equivalente a 27.633 visitas. Esto se explica por la mayor cantidad de población, de circuitos, de museos participantes y de años realizando esta actividad. Sin embargo, en 2016, esta concentración disminuyó un 9%, destacando el accionar de Valparaíso y Biobío, donde aumentaron la cantidad de espacios participantes y con ello, la cantidad de visitas.

### Circuitos más visitados

En Santiago, los circuitos más visitados son los del eje Matucana, Providencia y Lastarria. Este último, congregó la mayor cantidad de personas, contando 14.908 visitas. Y razones para esto hay muchas: el turismo propio del barrio, la cantidad de museos en el sector (Museo Nacional de Bellas Artes, Museo de Arte Contemporáneo, Museo de Artes Visuales, Galería Plop!, Ekho Gallery, Centro Cultural Gabriela Mistral, Museo de Artes Populares Americano), el carácter de los museos y la tradición de celebrar esta fiesta en el sector.

También hubo bastante actividad en el circuito Santiago Centro, con 6.689 visitas; área donde se concentra el Centro Cultural Palacio La Moneda, el Museo Chileno de Arte Precolombino y el Museo Histórico Nacional. De igual modo, destacó el circuito eje Matucana, con 2.792 visitas, donde se ubica Matucana 100, el Museo de Arte Contemporáneo Quinta Normal, el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, y el Museo de la Educación Gabriela

Mistral. Estos tres circuitos fueron apoyados por recorridos organizados por Turistik, Bicipaseos Patrimoniales, Cultura Mapocho, PeepsTour, Perspectiva Patrimonial y la red de bicicletas Bike Santiago.

Fuera de la Región Metropolitana, destacaron los circuitos de Concepción, Chillán y Valparaíso. El primero, tuvo 1.594 visitas (Galería de la Historia de Concepción, Museo de Arte Religioso de la USCS, Museo de Historia Natural de Concepción, Pinacoteca Universidad de Concepción), seguido por Chillán con 1.041 visitas (Teatro Municipal de Chillán, Museo Interactivo Claudio Arrau, Museo Internacional de la Gráfica, CECAL Udec) y Valparaíso, con 821 visitas (Museo de Historia Natural de Valparaíso, Teatromuseo del Payaso y Museo Histórico de Placilla).

### Espacios más concurridos

Aquí están aquellos lugares que fueron capaces de acoger un total de 3.500 visitas. En Santiago, destaca el MAC Parque Forestal y el Museo Nacional de Bellas Artes. Ambos vienen participando activamente desde el comienzo de MDMN, liderando con su poder de convocatoria. Son instituciones que cuentan con comunidades virtuales cercanas a las 100 mil personas y están ubicadas en lugares de acceso amable en el centro de Santiago, en un entorno turístico y artístico por excelencia. Agrupan al 2% de los espacios participantes y convocan al 26% de las visitas totales del evento.

Por debajo de estos, vienen los espacios capaces de reunir entre 1.000 y 3.000 visitas. Todos están en Santiago e insertos en un circuito con más museos. Agrupan al 7% de los espacios participantes en MDMN y convocan al 32% de sus visitas. Uno de estos es el Museo de la Memoria que entró, en 2016, a esta categoría.

Destacan también aquellos espacios con más visitas que el promedio (444 visitas) y menos de 1.000 visitas. Estos son rincones de tradición en Santiago y de gran envergadura en otras regiones. El 75% de ellos han participado en versiones anteriores de MDMN.

### En las redes sociales...

Entre los días 2 y 13 octubre de 2017, el sitio web de MDMN tuvo 142.106 páginas visitadas de 52.214 usuarios, de los cuales, el 79,81 % fueron nuevos visitantes.

El fanpage de Museos de Medianoche se activó el 22 de agosto, con la imagen 2017 de la campaña de difusión, con 9.008 seguidores y al cierre de la actividad alcanzó 10.740 seguidores. En dicho periodo, también sumó 1.679 nuevos "Me gusta" y obtuvo un alcance de 61.306 personas.

El hashtag de Twitter #MuseosDeMedianoche se convirtió en Trendic Topic, ubicándose en la vigésimo séptima posición del día.

En Instagram, se hicieron 75 publicaciones (11 videos y 64 fotografías), compartiendo todo el contenido con el uso del hashtag #MuseosDeMedianoche, alcanzando 2.267 seguidores.



# Andrés Sabella Gálvez y la cultura nortina

*La Pampa fue el escenario y tema principal de la producción literaria de este poeta, narrador y periodista antofagastino. Sus obras contienen un mensaje de denuncia social y reivindicación. Una mirada a la obra de este escritor chileno, nos acerca al Chile profundo y real.*

En otro tiempo, este título pudo ser “Sabella y la cultura nortina”. Se habría entendido a cabalidad. Hoy, se advierten cambios. ¿Existe una nueva mentalidad? Suponer que en tal hecho subyace un dilema, induce a pensar con Antoine de Saint-Exupéry que “conocer no es desmontar ni explicar. Es acceder a la visión. Mas para ver conviene antes participar. Duro aprendizaje.” Amparados en esta especificación, recordamos que durante años, un considerable sector de la ciudadanía estuvo atento a una relación donde el escritor Andrés Sabella Gálvez (Antofagasta, 13 de diciembre, 1912 / Iquique, 26 de agosto, 1989), aparecía flanqueado por la educación y la cultura nortinas.

“Educación - Sabella - Cultura” fue una interesante realidad y un valioso e implícito reconocimiento social. En la actualidad antofagastina, para entender su significación, debe circunscribirse, aproximadamente, al período entre 1930 y 1990. Si representáramos esa relación con la poética imagen de un libro abierto, sería suficiente: aquí, una página para educación; allá, otra para cultura y ambas en dinámica complementación, aportada por Andrés Sabella. Al “conocer” esta representación, el lector empieza a “participar” de su mundo literario. Razón tenía Sergio Hernández en uno de sus poemas infantiles “que tomaron la antigua forma del enigma”, al caracterizar ese imaginario libro abierto como:



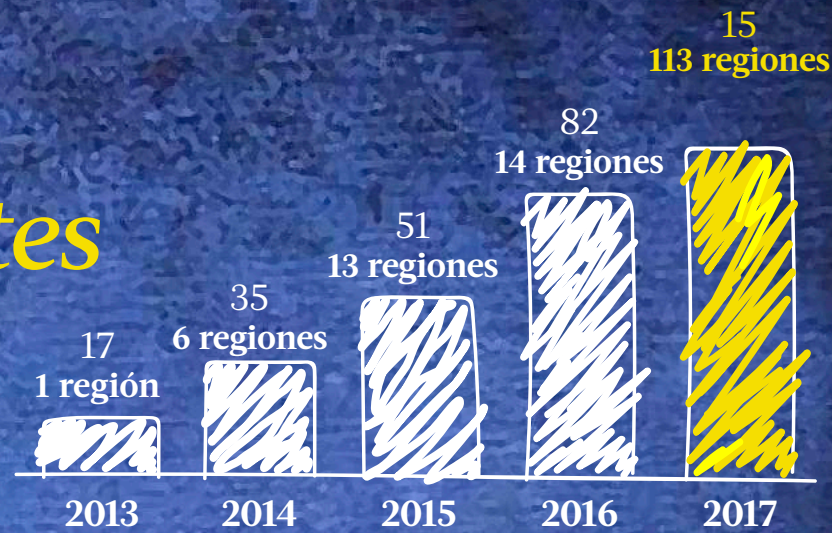
Retrato de Andrés Sabella, Santiago 19 de enero de 1943. Fotografía Tito Vásquez.

“Árbol muy sabio  
y encuadernado  
hojas de ciencia  
hojas de agrado.”  
(ADIVINANZAS. 1998)

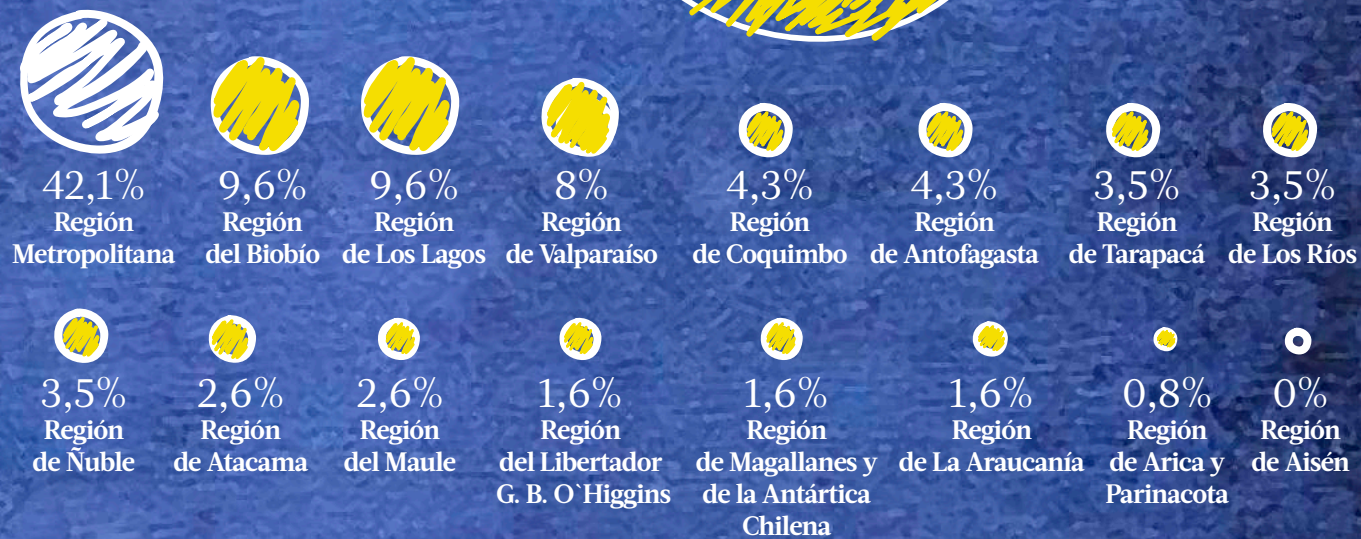
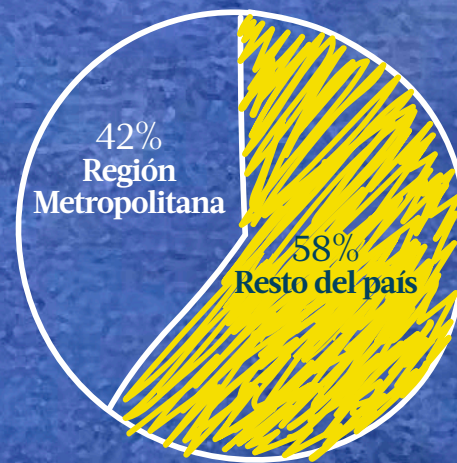
El libro o la idea de libro de un alumno sanluisino, que promediaba sus estudios de humanidades, debe considerarse en el inicio de la aventura cultural de Sabella. Aunque ya había escrito sus primeros “textos”, octubre de 1929 marca un hito en su quehacer cultural. Al salir de misa dominical, los fieles en la Plaza Colón vieron descender desde las alturas los ejemplares de CARCAJ -un folio con dos dobles e impreso por ambos lados-, con especificación de “13 Poemas de Vanguardia y una Ilustración”. Mientras tanto, ese pequeño avión del que se lanzaran aquellos poemas, se dirigía al aeropuerto.

Joven inició la senda que le permitió ser “El Poeta del Norte Grande”. Para 1930 y ahora sí, como libro, publicó sus poemas en Rumbo indeciso. Escribió, entonces, La faja colorada (1934), La sangre y sus estatuas (1940) con poéticos pensamientos que insinúan lo medular de su gran novela Norte grande (1944). Crónica mínima de una gran poesía (1941), es un novedoso ensayo que trata de “Chile en la poesía y expresión social de sus poetas, libros y noticias de 48 poetas jóvenes”. También es el tiempo, 1945, en que edita Chile, fértil provincia... “una pequeña historia de ternura” que coincide en la intención creativa con Poema de Chile, de Gabriela Mistral, gestado “a partir de la muerte, en 1943, de Yin Yin, el sobrino que vivía con ella en Petrópolis”. En la década siguiente, deja Santiago y acontece el reencuentro con su Norte, en libros como Pueblo del salar grande (1954), Semblanza del norte chileno (1955), Poemas de la ciudad donde el sol canta desnudo (1962), sin olvidar una “obrecilla” escénica, en tres actos: La ciudad viva (1966) que conmemora el Centenario de Antofagasta

## Espacios participantes por año



## Museos y espacios culturales participantes por región



## Distribución de visitas por hora

Museos de Medianoche recibió más de 55 mil visitas en 15 regiones del país. El público comienza a aumentar significativamente a las 19:00 horas, concentrándose entre las 20:00 y las 23:00 horas, y existiendo un peak de visitas entre las 21:00 y las 22:00 horas.

En 2017 se incorporaron 6 circuitos culturales que antes funcionaban al margen de los espacios inscritos, esto ocurrió en Purén, Antofagasta, Linares, Concepción y Santiago (2). Dentro de los espacios que participaron por primera vez se cuentan el Museo Antropológico P. Sebastián Englert, de Isla de Pascua; el Museo de Bomberos de Santiago; el Centro Cultural Tío Lalo Parra; los talleres artísticos 512 y 0316; el Museo del Meteorito; las galerías Lira, Macchina, Flach y Madhaus; y el Centro Cultural El Tranque, entre otros.

## Museos de Medianoche en las redes sociales:

Facebook: <https://www.facebook.com/museos.de.medianoche>

Twitter @MuseoMedianoche

Instagram: @museosmedianoche

YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UCLHgDa6Yt4mpPO4EcJbd8Jw>

Aplicación para móviles: muestra toda la programación de cada espacio, permitiendo realizar búsquedas de museos participantes por región y comuna.

y donde dialogaban “La Voz de la Ciudad, La Playa, Juan López, El Viento, Los Cerros, El Ancla y La Portada” A su producción, agregará el casi olvidado volumen Dura lanza (1973). Casi olvidado por la indeseada coincidencia temporal. La importancia de estos libros y otras publicaciones, testimonian sus afanes por “nortinizar”. Este “hacer Norte” lo lleva a rescatar y también a poner en la conciencia pública la epopeya del salitre, sin olvidar la gesta del resto de sus conciudadanos, en una sociedad que luchaba por apropiarse de lo más valioso de esta tierra, que era su querencia. La obra de Sabella testimonia su entrega espiritual a una región que, superando sucesivas crisis, había logrado progresos notables. Caracoles, con su cerro de plata; Huanchaca, las oficinas salitreras y los campamentos del cobre... todo se difuminaba. Nuevos horizontes necesitaba el espíritu nortino. Circunstancias similares permitieron que escribiera su Hombre de cuatro rumbos (1966). En el trasfondo de estas ideas, aún resuena su soneto:

“Antofagasta principia en una huella,  
donde el sol fue la vívida simiente:  
Antofagasta guarda entre su frente  
levadura de océanos y estrella.

Lar de sangre y sudores en querella,  
de la ambición del hombre es confidente:  
todo aquí tiene pulso de torrente,  
¡su historia, como un cántico, destella!

¡Oh, Ciudad del Reloj de los Ingleses,  
del Ancla augusta y La Portada recia,  
rotunda de metales y de peces!

Eres un nido lleno de futuro:  
te ama el viento, la vastedad te aprecia,  
porque en ti lo esencial está maduro!”  
 (“Antofagasta”. Noviembre de 1954).



Tarjeta de saludo a Oreste Plath, Antofagasta, noviembre de 1965.

Sabella, sin ser profesor, fue siempre un “maestro”. Sus escritos y sus palabras educaban e instaban a muchos a dar lo mejor de sí mismos. Su quehacer apuntaba muy alto. Puso su creatividad al servicio de la niñez para “dignificar la infancia”, enaltecer sus quimeras y hasta jugó con todo lo popular. En esta modalidad creativa cada título fue un acierto. Vecindario de palomas (1941), Martín gala (1948), seguido de El caballo en mi mano (1953). Ya vendrán Canciones para que el mar juegue con nosotros (1964), Infancia con cinco estrellas junto con El azar de la veleta (ambos inéditos en 1972). Imposible omitir Un niño más el mar (1972) que antologa gran parte de esta quimérica poesía. Recuerdos similares a estos –por la tensión y distensión de estas ideas, casi como de un oleaje–, asomarán en más de algún lector:

“De la vieja tarde de mi infancia,  
vuelve a salir el Mar hacia mis manos:  
lo toco, gozando, el tiempo,  
que no es ni sombra, ni huella;  
el tiempo que se disfraza de Mar  
para jugar en medio de los hombres.”  
 (“Tambor de agua”).

El decir que “no solo de pan vive el hombre”, lo entendía y lo confirmó Sabella, por el sitio asignado a “la espiritualidad y la religión” en sus libros. La relación de parejas con su espiritualidad de “ternuras, nostalgias y también los pequeños abismos del amor”, ya se anida en Los viajeros opuestos (1943). Progresó en Sobre la biblia un pan duro (1946) y La estrella del hombre (1953), libros que se



Andrés Sabella junto a Pablo Neruda, en las Tertulias Nerudianas de Temuco, 1970.

incluirán en el volumen Célula cristo (1972). Estas páginas y La paloma de cemento (1980), ofrecen al lector la más antigua y depurada ejemplaridad de religiosidad cristiana:

“Los doctores oían al infante, saboreándole donaires.  
De las recias columnas bajaba un helor de pasmo.  
Nadie poseía más función que la del oído maravillado.  
Hablaba el Niño. (...)  
En clamoroso fuego de gracia, las palabras expandían la conciencia de los doctores.  
Hablaba el Niño. (...)  
El Niño golpeó una mejilla del distraído: su rostro se convirtió en piedra.”  
 (“La paloma de cemento”)

En esta modalidad creativa cada planteamiento proyecta hacia la más sutil “nortinidad”, con pequeñas lecciones de fe y sacrificio para que, en la paz de los humildes, no se apague la esperanza. A nadie sorprende que todo un gran sector de su literatura revele “motivos de crítica y denuncias”, donde la “nortinidad” se vierte en un sentir entrañable y con esa conciencia social que apasionó a generaciones de áureos tiempos. Fue en septiembre de 1970 y un día, apareció un llamativo libro rojo, un libro-disco, con un buen retrato del autor: era ALTACOPA Cantata en 144 versos y una sed. La obra de poesía y música fue un verdadero brindis para el pueblo chileno. ¿Alguien recuerda, de dos años después, Canción y poesía? (Homenaje a sus 60 años, con el repertorio musical del Conjunto Folklórico de la Universidad del Norte.) A continuación, El mar tiene 20 años y ¡ojalá los hubiésemos tenido ese 1978 para luchar más por conseguirle el esquivo Premio Nacional de Literatura! En 1981, “Tú no tienes fin” impresionó tanto, como su perspicaz crítica social de Cetro de bufón (1984) y el dolido sentir de A las puertas del alba, editado en 1987, aunque escrito con anterioridad. Allí están sus “Sonetos oscuros” (I y II) y la ya conocida “Canción abierta” (13-XII-1962), con su “Digo: Paz / Dilo conmigo” y también su “Carta en llamas” para ese prójimo al que debemos aproximarnos:

“Hablo de mis hermanos maestros muertos,  
torturados, desaparecidos, exiliados y cesantes, (...)  
¡Hermanos, hermanos, no estáis solos ni olvidados!  
Estamos con vosotros hasta que, de nuevo, suene la  
campana de vuestra tarea, en presencia y en esencia  
de ser; hasta que podáis reír con los niños chilenos,  
enseñándoles que la suma de una idea con otra idea  
forman la claridad del hombre. (...)”



Andrés Sabella en la Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación junto a la escultura en madera de León Tolstói del escultor Abelardo Araya, Santiago, 4 de noviembre de 1949.

Si al día sucede la noche, si a la vida, la muerte, al asomar La luna redonda (en diciembre de 1989), su poemario póstumo, confirmó que después de todo lo pasado, siempre algo se impone. Sabella había fallecido, pero ¡oh extraña paradoja!, décadas antes escribió:

“Yo vivo para un tiempo en que la estrella  
mostrará sus sueños para un tiempo  
que no sea propiedad de la muerte.

Yo vivo para un tiempo augustamente  
/claro.

Por los ríos pasarán las estaciones  
sin miseria y no habrá ópalos siniestros  
en el reír del niño.

Yo vivo para un tiempo de cristales,  
para un tiempo del dominio del cordero  
/sobre el oro,  
de la mano serena sobre la metralla.

Yo vivo para entonces  
el trigo cabrá en todas las miradas  
los pies tropezarán con la alegría.”  
 (“Yo vivo para un tiempo”)

Estas y otras ideas, apenas esbozan la relación “Educación – Sabella – Cultura”. Todavía hay mucho que “conocer”. Con los años y ya muerto Andrés Sabella, lenta e imperceptible, surge una nueva realidad cultural. Frente a esta, es necesario mancomunar fuerzas que procuren reivindicar su figura intelectual y sus obras que honran al país desde su Norte Grande.

Oswaldo Maya Cortés.  
Miembro Correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua y  
Director de la Corporación Cultural Linterna de Papel de Andrés Sabella.  
www.linternadepapel.cl

Las fotografías y los manuscritos forman parte de la Colección del Archivo del Escritor de la Biblioteca Nacional de Chile.

# El desafío del patrimonio ARQUEOLÓGICO DE AISÉN

*Diverso y en gran parte desconocido es el patrimonio arqueológico de la región de Aisén. Un reto, porque no hay una conexión directa con los indígenas prehistóricos ni el respeto a los ancestros que puede existir entre los mapuche, aimara u otros pueblos originarios. Y, porque los restos arqueológicos de la región corresponden a los fragmentos que quedaron de pequeños grupos de cazadores-recolectores móviles.*

Aisén es un territorio enorme (un 14% del territorio nacional); arqueológicamente, está ubicado entre el mundo de los horticultores mapuche, al norte, y de los cazadores-recolectores clásicos del sur austral. Es un territorio privilegiado para estudiar los sistemas transicionales. Estudiar, por ejemplo, la adopción de la cerámica por grupos cazadores-recolectores o las técnicas de caza por parte de grupos que también tenían ciertas prácticas hortícolas. Y, como si esto fuera poco, Aisén constituye -además- un espacio privilegiado para estudiar los cazadores marítimos “canoeros” del oeste y los cazadores esteparios del oriente. E incluso, para indagar posibles contactos, puesto que en esta región hay valles como el Palena, Cisnes, Aisén, Baker o Pascua que justifican estar abiertos a esta hipótesis.

Para Francisco Mena Larraín, arqueólogo del Centro de Investigación en Ecosistemas de la Patagonia (CIEP), “en Aisén, donde no hay monumentos llamativos, el hacer propio el pasado indígena implica necesariamente difundir, porque solo se puede amar y cuidar lo que se conoce”, comenta. “El camino fácil es quedarse en la superficie, en lo llamativo y confundir patrimonio con atractivo turístico”, agrega.

La arqueología de Aisén representa un desafío metodológico fascinante, porque mientras en casi todas partes del mundo estos estudios se apoyan en testimonios de cronistas, en la observación y analogías con las costumbres de indígenas actuales, en Aisén esto prácticamente no existe. “Salvo por unas pocas descripciones casuales de navegantes coloniales en el litoral, la única manera de adentrarnos en el conocimiento del pasado indígena de estas tierras es la investigación arqueológica”, argumenta Mena.

Pero esta región presenta grandes dificultades para la arqueología. No solo es difícil de acceder y de transitar en ella. “Hacer arqueología en Aisén es toda una aventura”, confiesa Camila

Muñoz, arqueóloga del Consejo de Monumentos Nacionales. “Las condiciones son bastante duras si las comparamos con otras regiones del país. Por ejemplo, solo se pueden realizar campañas de excavación o de búsqueda de sitios arqueológicos entre diciembre y marzo. Recuerdo una vez que nos aventuramos en septiembre para registrar arte rupestre. Estuvimos aproximadamente 10 días y, por suerte, nos tocaron solo días con sol, mejor que en verano. Sin embargo, otra vez que estuvimos en enero y febrero, nevó y granizó varias veces. En esos momentos es cuando uno se pregunta ¿cómo la gente pudo habitar estos espacios hace miles de años?”, reflexiona.

“El desafío acá es enorme, agrega Mena, pero también es una obligación ética tratar de saber algo de aquellas familias (hombres y mujeres) que vivieron por miles de años en estas mismas tierras”.

## ¿Y qué hemos aprendido?

Por pocas que sean, las investigaciones arqueológicas en Aisén, ya permiten, al menos, saber que un acercamiento simplista no basta, que Aisén es único y que no se puede depender de proyecciones que caigan en la generalidad de “la Patagonia”.

Afortunadamente, la prehistoria de Aisén se ha posicionado en la conciencia de los arqueólogos del resto de Chile y la Patagonia chileno-argentina. Cada vez llegan más investigadores, lo que se traduce en una acelerada acumulación de conocimientos.

Se han encontrado sitios que hablan de ocupaciones del hombre en la región hace más de 12.000 años, como Cueva de la Vieja, recientemente estudiado por César Méndez y su equipo, quien se acaba de incorporar como investigador residente al CIEP. También existe uno de los pocos registros de entierros humanos asociados a momentos iniciales de poblamiento, como es el caso de Baño Nuevo 1, con restos

humanos que fueron datados en 8.800 años antes del presente “lo que constituye un archivo de información muy raro en América y permite afirmar, con cierta base, que hubo reemplazo de poblaciones y que los tehuelches históricos no son los descendientes directos de los primeros patagónicos”, comenta Mena. Señala además que “La cueva de Baño Nuevo 1 es un archivo de una riqueza incomparable, que entrega gran cantidad de piezas”.

La sequedad y el frío imperantes en esta cueva ha permitido, además, la conservación de otros restos orgánicos que rara vez se pueden detectar, como cordeles y herramientas de madera.

Otro aspecto que es importante destacar es la alta presencia de sitios con arte rupestre, por ejemplo, en el valle del río Ibáñez se han identificado más de 40 sitios con pinturas. Pero cerca Coyhaique, en el valle del Chacabuco y Jeinimene

en Chile Chico, también han tenido hallazgos de esta naturaleza.

“Nosotros hablamos que estas pinturas rupestres fueron realizadas por grupos cazadores recolectores que habitaron la zona hace miles de años, no hablamos de tehuelches, porque esa es una asociación histórica y no sabemos cómo se llamaban las personas que pintaron estas paredes hace 5.000 años”, apunta Camila Muñoz.

Con respecto a lo que transmiten estas pinturas, existen varias hipótesis, se cree que son marcadores territoriales, evidencia de antiguos rituales y/o reuniones de distintos grupos familiares. “Lo interesante es que la mayoría son manos y se han registrado tanto improntas grandes como pequeñas, siendo estas últimas interpretadas como manos de niños, lo que nos habla que esta práctica estaba asociada a todos los miembros del grupo familiar”, agrega la arqueóloga.

Fotos: Camila Muñoz



Paredón de las Manos



### En la actualidad

Últimamente, se están haciendo esfuerzos por sistematizar el conocimiento de pescadores artesanales o las denuncias del hallazgo de osarios indígenas, junto con excavaciones y estudios más sistemáticos, que van más allá de hallazgos funerarios para registrar conchales, campamentos y tecnologías de subsistencia.

Orientados a entender cómo vivían estos grupos, los estudios están demostrando que la disposición de los muertos en oquedades rocosas es mucho más antigua de lo que se creía y que la misma presencia humana en el litoral se remonta a unos cinco mil años.

Sea como sea, la investigación en el litoral de Aisén es crucial y tanto la especulación como las hipótesis teóricas orientan la búsqueda.

Paradójicamente, es de los espacios interiores de la región -de los que no se cuenta con ningún testimonio escrito ni con indígenas sobrevivientes- de los que más se sabe. Para Camila Muñoz, este es un tema simplemente de muestreo, "las investigaciones arqueológicas se han centrado más en el continente, ya que si es difícil trabajar en este sector, aventurarse en los canales, es una cosa más seria aún. La logística es mucho más complicada, pero pese a esto, igual se han realizado investigaciones como las llevadas a cabo por Omar Reyes y su grupo de trabajo, que han permitido despejar un poco la nebulosa en cuanto a la presencia de grupos cazadores recolectores canoeros en el litoral de Aisén", asegura.

Del interior, se tiene registro de presencia humana desde hace mucho antes de lo que se conoce para los pueblos canoeros de la Patagonia. Se sabe, incluso, de la naturaleza de estos primeros grupos: que no cazaron ninguno de los grandes animales extintos de fines del Pleistoceno y que se trataba de grupos muy pequeños que recorrían enormes espacios.

La arqueología de los valles interiores de Aisén ha jugado

un rol de gran importancia para posicionar diversos temas de investigación, tales como la ocupación de los bosques, la circulación de materias primas para la industria lítica y, últimamente, la probable existencia de grupos relativamente autónomos con una identidad propia, más allá del "tehuelche" genérico.

"Creemos saber bastante de las primeras ocupaciones -tal vez porque son un tema de interés global, al que se destinan muchos recursos, análisis y publicaciones- pero recién comenzamos a atisbar lo que pasó en los milenios posteriores. Sin embargo, uno de los temas más misteriosos y desconocidos de la Prehistoria de Aisén es qué pasó con las comunidades indígenas en los últimos siglos. Pareciera que estaban extintos cuando arribaron los primeros colonos. Quizás el arribo del caballo europeo, la amplia influencia mapuche y la emergencia de centros comerciales criollos al oriente (Viedma, Isla Pavón) o al sur (Punta Arenas), provocaron un abandono masivo de los valles cordilleranos, que en el nuevo contexto se percibían como una especie de "patio trasero". "Probablemente, quedaron unos pocos indígenas que coexistieron con colonos analfabetos y de los cuales no quedó registro", reflexiona Francisco Mena. Finalmente, todos estos son temas de interés para la arqueología histórica, ya que a falta de documentos escritos se debe reconstruir la historia por sus restos materiales. Tradicionalmente, este tipo de estudios recién son abordados por los arqueólogos cuando el pasado remoto ya es bien conocido, pero en Aisén son prioridad y, afortunadamente, también es un área que ha comenzado a abrirse tímidamente.

*Nota: Para este artículo se usó como fuente la ponencia que el arqueólogo Francisco Mena Larraín hizo en el seminario "Aisén y su patrimonio", realizado en la Sala Ercilla de la Biblioteca Nacional (Agosto, 2015).*



Harneros, excavaciones cueva Baño Nuevo 1; 2003.

“**Nosotros hablamos que estas pinturas rupestres fueron realizadas por grupos cazadores recolectores que habitaron la zona hace miles de años, no hablamos de tehuelches, porque esa es una asociación histórica y no sabemos cómo se llamaban las personas que pintaron estas paredes hace 5.000 años**” comenta Camila Muñoz.

Fotos: Camila Muñoz



Conjunto compuesto por motivos geométricos simples del sitio RI-22 "Alero Fontana".

“**Uno de los temas más misteriosos y desconocidos de la Prehistoria de Aisén, es qué pasó con las comunidades indígenas en los últimos siglos. Pareciera que estaban extintos cuando arribaron los primeros colonos**” reflexiona Francisco Mena.

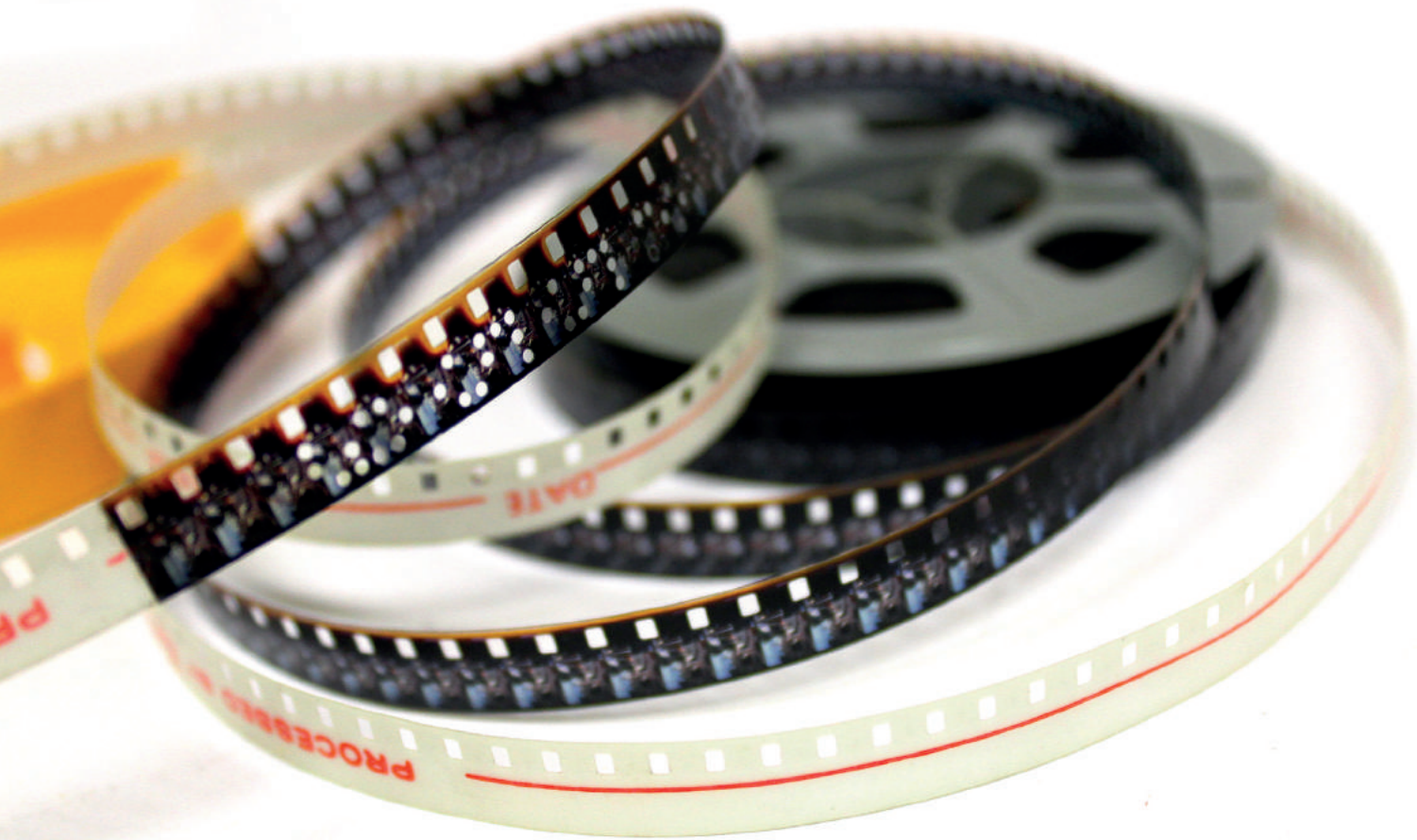


Guanaca con cría.

Fotos: Camila Muñoz

Archivo Fotográfico de la Biblioteca Nacional:

# Historia, EVOLUCIÓN y desafíos...



*Es el departamento especializado en preservación, investigación y difusión del patrimonio fotográfico chileno. Creado en 1997, hoy celebran sus 20 años de existencia, siendo sus colecciones, fuente de inspiración tanto para la transmisión de valores históricos y estéticos de la fotografía, como para la construcción de la identidad cultural del país.*

Para la Biblioteca Nacional es muy importante dar a conocer no solo los fondos de autor y colecciones fotográficas y audiovisuales que resguarda, sino también los procesos que realiza para cumplir con el mandato de poner este conocimiento a disposición de la comunidad, con el fin de que esta se reconozca y pueda identificarse en la construcción de su memoria colectiva. El trabajo del Archivo Fotográfico da cuenta de la ardua tarea de preservar nuestro patrimonio fotográfico para las generaciones futuras. Hoy, las colecciones del archivo se componen de cerca de cuatrocientas mil fotografías de diversos procesos y en diferentes formatos. Además, existe un acervo digital de alrededor de ciento diez mil imágenes digitales, resultado de los proyectos de reproducción de las colecciones en soporte análogo.

En el año 2014, se integró el Archivo Audiovisual que, con un equipo de dos personas -Jeannette Garcés encargada de

las colecciones de imagen en movimiento y Pamela Fuentes de las colecciones sonoras-, han creado una unidad que resguarda el patrimonio audiovisual en los diversos formatos que posee la institución. Asimismo, esta unidad técnica apoya transversalmente a otras unidades que poseen este tipo de registros. En sus tres años de funcionamiento, las colecciones han crecido exponencialmente, destacando la colección de cine casero y el archivo de la palabra, entre otros.

La colección de películas familiares contiene alrededor de 300 soportes; son rollos de film de formato pequeño: 8mm, súper 8mm, 9,5mm (Pathé Baby) y 16mm; cuyos contenidos fueron realizados por aficionados, con imágenes vernáculas de diversa naturaleza, desde celebraciones de cumpleaños, matrimonios y otros eventos sociales, hasta imágenes del Mundial de Fútbol de 1962 y un viaje a las islas Juan Fernández y Rapa Nui.

Se han realizado interesantes actividades en torno a este patrimonio, como la realización del APEX Santiago 2016, actividad de intercambio organizada en conjunto con el Programa de Preservación de Imagen en Movimiento de la Universidad de Nueva York y Canal Señal 3 La Victoria, donde tuvieron la posibilidad de recibir a un grupo de expertos para capacitar al equipo en conservación y digitalización de películas familiares. En esa ocasión, visitaron el Archivo Fotográfico Jim Lindner y Howard Besser, profesionales reconocidos internacionalmente. En 2016, también se llevó a cabo -por primera vez en la Biblioteca Nacional- el Día del Cine Casero (Home Movie Day), en el que se realizaron proyecciones de estos films con sus máquinas originales. Además, desarrollaron un seminario de cierre que contó con la presencia de la restauradora Carmen Brito, quien compartió sus experiencias de restauración de film en Chile.

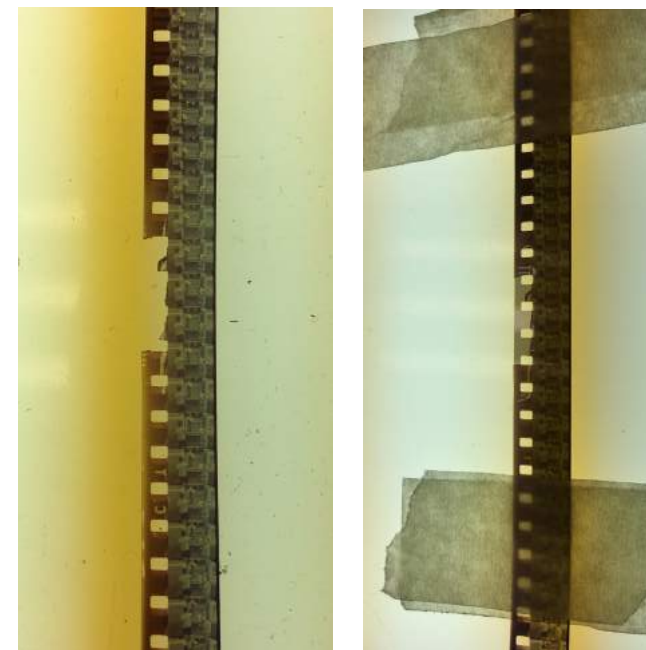
“ Los soportes filmicos son muy frágiles y requieren tener equipos para su preservación, así como los hay para su proyección, ya que es un patrimonio muy valioso para el resguardo de la memoria ”



Material en 16mm con una copia del documental de finales de los años 70 sobre la Biblioteca Nacional de Chile y la red de bibliotecas públicas.



Inspección de 8mm durante la actividad. En la foto, Jeannette Garcés.



Film 8mm con perforación dañada. Perforación dañada reparada.

“ La Unesco reconoció el valor de los soportes y contenidos audiovisuales en 1980, al instaurar el 27 de octubre como el Día Mundial del Patrimonio Audiovisual ”



Imágenes de la colección de películas de 8mm donadas por Diego Olivares, el año 2016, con imágenes de Juan Fernández y Rapa Nui en la década del 60.

# Teatros chilenos: TAN CERCA DE LA HISTORIA

16 teatros, repartidos a lo largo del país, han sido declarados Monumento Nacional. Sin duda, una invitación a visitarlos y a entender que esta expresión artística es un registro más de nuestra memoria. De ahí que el Teatro Nacional, por su parte, hoy busque resguardar su colección de vestuario, la única existente en Chile.

Pocos espacios evocan tantos recuerdos y emociones como los teatros. Asombran por su belleza e invitan a presenciar espectáculos; sin embargo, su complicidad con la historia pasa casi inadvertida, a menos, claro, que estemos frente de un recinto abierto, de esos levantados con piedras de un antiguo imperio. Al resto, definitivamente suele vérselos desde una dimensión más artística. “El teatro es un registro; es la memoria de un país a través de la representación”, sostiene el dramaturgo y director teatral Ramón Griffero. Un registro, pero también una expresión, añade el historiador Luis Villalobos. “Le otorga identidad al país. Es parte del patrimonio porque es posible ver cómo se ha relacionado, en distintas épocas, con la sociedad y con sus prácticas culturales”, añade.

Teatros que tuvieron su debut en Grecia y Roma. En ese entonces, espacios circulares, inicialmente muy vinculados a los actos religiosos. Algo que también se replicó, en Chile, durante la Colonia. Los primeros fueron construidos cerca de las iglesias o se levantaron en improvisados escenarios al interior de las plazas. Todos ellos “nos han llevado a ser lo que somos”, añade el también autor del libro *Teatros de Chile* (coeditado por Dibam y Ocho Libros). Recientemente publicado, el libro -explica Villalobos- es una invitación a detenernos. Más todavía ahora que el Consejo de Monumentos Nacionales (CMN) aprobó la solicitud para declarar al Teatro Nacional de Antofagasta como Monumento Nacional, un referente de la ciudad desde su creación en 1930. Se suma, así, a los otros 15 edificios reconocidos. Junto a esta declaratoria, el mundo escénico se pone ahora en valor, pues, por un lado, este año se celebra el aniversario N° 160 de la creación del Teatro Municipal de Santiago y, por otro, el Teatro Nacional está trabajando para lograr que su vestuario también sea resguardado.

## Importancia de la arquitectura

En Chile, los primeros teatros surgieron en las ciudades más importantes. Los espectáculos -relata Villalobos- se organizaban en las plazas, cerca de las iglesias. Por lo tanto, estaban asociados a la evangelización y a las fiestas religiosas. Sitios como la Plaza de Armas y la Catedral de Santiago, la Iglesia San Francisco, la Iglesia de la Compañía y la Plaza Victoria de Valparaíso, fueron algunos de estos primeros escenarios.

Buena parte de nuestra historia republicana está ligada a ellos. Para María Paz Valenzuela, directora del Instituto de Historia y Patrimonio de la Facultad de arquitectura



Afiche de la temporada 1907 de Teatro Municipal de Santiago. Diseñado por Alejandro Fauré.

y urbanismo de la Universidad de Chile, los teatros representan un momento particular de nuestra historia social. “Fueron el lugar de reunión para todos los grupos sociales. Eran el centro de encuentro y permitían compartir en comunidad. Hoy el recurso visual (películas u otros) sigue siendo importante, pero cada vez es más privado, se puede ver en el propio teléfono y eso ha alejado a las personas de sus comunidades”, añade la arquitecta que,

entre otros proyectos, solicitó al CMN que el teatro Victoria de Curicó fuese declarado Monumento Nacional, en categoría de Monumento Histórico.

Este último se convirtió, durante la década del siglo XIX, en un espacio dedicado al cine, luego de la irrupción de esta expresión artística, en 1896. El Victoria, se adecuó como sala para exhibir películas, pero no fue el único. Existía, en esos años, elementos arquitectónicos, explica María Paz Valenzuela, que facilitaron esta transformación del teatro a las salas de cine. Las naves de esas salas y las cajas escénicas de gran volumen, estaban hechas para acoger escenografías y otros recursos teatrales. Contrario a lo que ocurre en el cine, donde solo existe una pantalla. De ahí, la importancia de la arquitectura a la hora de ver un espectáculo.

“El trabajo del espacio es esencial, pues permite no solo ver y disfrutar del espectáculo, sino escucharlo y apreciarlo.

Es por ello que la arquitectura de cada sala no es al azar y muchas veces sus desafíos tecnológicos pueden suponer valores extraordinarios del bien”, añade la arquitecta. A nivel arquitectónico, asegura que son varios los teatros dignos de destacar, por ejemplo, el Municipal de Santiago, el Municipal de Iquique (de la época del salitre) y el de la población Huemul (ubicado en barrio Franklin, de estilo victoriano). Considerando, además, el hecho de que muchos de estos espacios derivaron, casi de manera natural, en salas de cine, se detiene también a resaltar algunos de estos últimos recintos, en especial, aquellos que ya no están. “Creo que es una gran pérdida la demolición del cine Santa Lucía, y otros ubicados en el centro. Queda hoy, en calle Compañía, el ex Cine Real, convertido en tienda de departamentos; también el ex cine Pedro de Valdivia, transformado en restaurante, pero desgraciadamente no hay nada en su espacio que recuerde aquella condición”, añade.

La arquitectura, para Luis Villalobos, es una forma de entender también cómo han cambiado los estilos en la medida que han evolucionado las ciudades. Si bien, dice, quedan referentes arquitectónicos como el Teatro Municipal



La fotografía muestra uno de los elementos que más se lamenta haber perdido en el Municipal de Santiago: la antigua escala imperial, en el foyer del teatro. Fotografía anónima, ca. 1916. Centro de Documentación de Artes Escénicas, Municipal de Santiago.



Frontis del segundo Teatro Victoria (1886), Valparaíso. Fotografía anónima. Colección Museo Histórico Nacional.

de Santiago, también destacan otros espacios, como el Teatro Municipal de Las Condes, totalmente moderno y alejado de la ornamentación tradicional; sin embargo, a pesar de las evidentes diferencias arquitectónicas, ambos tienen otro elemento en común y es el hecho de que imponen su cuota de poder político. Se mantienen ciertos elementos de continuidad, aunque arquitectónicamente se vaya evolucionando. “Ambos marcan pautas, se busca tener un teatro no para competir, sino para marcar la entrada del poder político por medio de las municipalidades. También en el Municipal y en el Victoria se hicieron muchos actos cívicos del poder político (galas presidenciales y otras ceremonias), por lo tanto, el Estado se hace parte de esta construcción de escenarios”.

A mediados del siglo XIX, Chile vivió transformaciones urbanas que, entre otras obras, incluyeron la construcción y restauración de nuevos espacios escénicos. Era época de ópera y de zarzuela; el primero, un género más asociado a la diversión de la clase alta, en tanto el segundo, parte de los sectores populares y de la clase media. Tanto en Santiago como en Valparaíso, existía el anhelo de contar con recintos a la altura de estos espectáculos.

En 1844, se inauguró el teatro Victoria, presentando el drama lírico *Julietta y Romeo*, con música de Bellini. El éxito sirvió de impulso para aumentar los deseos entre los santiaguinos por contar con un espacio de similares características. En 1853, el gobierno de Chile contrató al arquitecto francés Claude Françoise Brunet y este comenzó a trabajar en los planos en conjunto con el ingeniero Augusto Charne. Sin embargo, estos se modificaron luego de la muerte del francés y de la llegada de nuevos arquitectos. Dos años más tarde, llegó Henri Philastre, desde Burdeos, para decorar los espacios inspirados en el neoclásico francés: un salón gótico y otro estilo Luis XIV, destinados a las tertulias de las familias abonadas; butacas tapizadas con terciopelo rojo, además de la lámpara de gas, con 14 mil cristales de Baccarat. El Teatro Municipal se inauguró el 17 de septiembre de 1857, con la presencia del presidente Manuel Montt y de sus ministros. Primero vino el Himno Nacional y, a continuación, el espectáculo *Ernani*, de Giuseppe Verdi.

## Complicidad histórica

Son varios los hitos históricos asociados a la creación de los teatros. Es más, se sabe que el propio O'Higgins pensaba que había que fomentar esta expresión artística para motivar el sentimiento patriótico, luego de la victoria de Chacabuco, en 1817. Veía al teatro como una entidad social cuyo fin era "propagar las máximas patriotas y formar las costumbres cívicas".

Fray Camilo Henríquez, a quien todos conocemos por haber sido el director de la Aurora de Chile, fue también un destacado dramaturgo, autor de obras, como, *La inocencia en el asilo de las virtudes* y *La Camila o la patriota de Sudamérica*. Esta última, fue parte de Chile Bi-200, montaje teatral presentado por Ramón Griffiero, que hablaba de los años en los que se luchaba por la Independencia del país. La obra fue publicada por primera vez en 1817 y revivida, hace unos años, por Griffiero, entre otras cosas como una forma de rescatar, en Chile, una perdida tradición teatral.

Luis Villalobos menciona, en su libro, otros hechos históricos vinculados a las artes escénicas, como, por ejemplo, que el teatro El Principal (plaza Manuel Montt, frente a los Tribunales), de 1820, sirvió como escenario para cantar, por primera vez, la canción nacional. Fue inaugurado por Bernardo O'Higgins. Lamentablemente, el edificio no existe, pues recién después de 1840 empiezan a construirse teatros usando materiales más sólidos.

Otro inmueble desaparecido es el teatro La República, nombre puesto en honor a la Revolución Francesa. En general, advierte el historiador, se solía bautizar estos espacios pensando en hechos que hubiesen sido importantes para el país. Otro ejemplo de esto es el teatro Victoria, que debe su nombre a las dos victorias de Chile durante la guerra contra la Confederación Perú-Boliviana. Posteriormente, se construyó otro teatro homónimo, como una forma de recordar el conflicto entre Chile y Perú, durante la guerra del Pacífico.

A nivel más moderno, destaca también la construcción de los últimos teatros municipales en regiones, como el de Talca o Rancagua. Se trata de recintos actuales, construidos durante el 2000 y que son ejemplo del rol del Estado como guardián de la cultura.



Frontis del Teatro Santiago, en calle Merced. Fotografía anónima, ca. 1925. Colección Museo Histórico Nacional.



Teatro Municipal de Santiago (1857). Fotografía anónima, ca. 1860. Colección Museo Histórico Nacional.



Vista de la Plaza Victoria. Al centro se observa el segundo Teatro Victoria (1886). Fotografía anónima, ca. 1903. Colección Museo Histórico Nacional.

## Vestuario del Teatro Nacional

En la calle Fanor Velasco, antes de llegar a la Norte-sur, se encuentra un edificio de los años 20. Tiene cuatro pisos y todos están llenos de ropa. Cajas llenas de sombreros, una sección especial para guardar los más de 300 anteojos y cerca de 2 mil o más vestidos, entre los cuales no solo se incluye vestuario diseñado especialmente para el teatro, sino también ropa de época, que obedecía a cánones de la moda.

"El edificio acogió a la antigua sastrería del teatro Experimental. Por ser un espacio público, en vez de dar de baja las colecciones, se fueron guardando. La sastrería dejó de existir hace unos 20 años, pero el vestuario permanece hasta hoy", explica Ramón Griffiero, director del Teatro Nacional.

Se trata, sin duda, de un patrimonio textil que hoy se busca resguardar. No hay otro sitio, en el país, advierte Griffiero, que conserve el diseño teatral como este espacio. Sin embargo, se hace indispensable hacer un trabajo de reclasificación, fotografía y orden, tarea que implica conseguir financiamiento. Por estos días, el director del Teatro Nacional espera reunirse con el Ministro de Cultura, Ernesto Ottone, a fin de estudiar posibilidades de fondos que apoyen este proyecto.

"Necesitamos que haya conciencia: Chile es el único país que no tiene registro de sus artes escénicas. Se está perdiendo un material que no vuelve a existir", enfatiza, no sin antes confesar un último deseo: hacer un gran desfile exhibiendo parte del vestuario; que cada prenda sea usada y, además, cuente su historia, qué actor la vistió y para qué obra.

## La aplaudida Troupe del Odeon.



Lámina de la revista Sucesos de Valparaíso. 21 de noviembre de 1902. Colección Biblioteca Nacional de Chile.

“El trabajo del espacio es esencial, pues permite no solo ver y disfrutar del espectáculo, sino escucharlo y apreciarlo. Es por ello que la arquitectura de cada sala no es al azar y muchas veces sus desafíos tecnológicos pueden suponer valores extraordinarios del bien”

### Los teatros reconocidos por el CMN

- Teatro Municipal de Santiago, Santiago.
- Teatro Pompeya, Villa Alemana.
- Teatro Municipal de Viña del Mar.
- Teatro Cariola, Santiago.
- Teatro Galia, Lanco.
- Teatro Cousiño, Santiago.
- Teatro Huemul, Santiago.
- Teatro Victoria, Curicó.
- Teatro Alhambra, Taltal
- Teatro Enrique Molina, Concepción.
- Teatro Sindicato, Lota.
- Teatro Municipal, Pisagua.
- Teatro Municipal, Iquique.
- Teatro Carrera, Santiago.
- Teatro Salitrera María Elena.
- Teatro Salitrera, Humberstone.
- Teatro Grez, Santiago.

Programa de Educación Patrimonial Manu Iri

# Isla de Pascua es la sala de clases



Un gran número de profesionales integra el equipo que participa en este proyecto. Algunos de ellos, originarios de Rapa Nui; otros, en cambio, profesionales que por diversos motivos llegaron a Isla de Pascua y se quedaron atrapados por una cultura llena de misterios y riqueza por descubrir.

“Manu Iri: Guardianes por el Patrimonio” es un taller de Educación Patrimonial para niños de entre 7 y 12 años, que realiza -desde 2013- la Secretaría Técnica de Patrimonio Rapa Nui (Consejo de Monumentos Nacionales), en conjunto con el Museo Antropológico Padre Sebastián Englert. El programa entrega conocimientos y valores asociados al patrimonio cultural de Rapa Nui, tanto desde el mundo científico y académico, como de la tradición oral, la memoria y la lengua indígena. Se realiza todos los viernes desde marzo a diciembre, pues la idea es mantener un proceso de aprendizaje constante, que entregue a los niños capacidades y conocimientos integrales. Se organizan actividades y trabajo en terreno, salidas al campo y charlas didácticas con expertos locales. Siempre refuerzan el vínculo con el paisaje en que se desarrolla esta cultura, reapropiándose de los espacios y reconociendo determinados lugares, su contexto y relevancia cultural. La metodología de trabajo se basa en una combinación entre lo científico y lo tradicional, a través de la cooperación y alianza tanto con expertos locales como con investigadores nacionales y extranjeros, que desde sus diferentes ámbitos de experticia apoyan las actividades y el programa de trabajo. Escuchan también a los mayores y sabios conocedores de la

tierra, pero también al viento, a los pájaros y a las piedras; leer la naturaleza, incluso con los ojos cerrados, es parte del proceso de crecimiento y aprendizaje.

Los actores principales del Programa de Educación Patrimonial son José Nahoe (educador tradicional) y Gina Pakarati (relacionadora comunitaria), de la Secretaría Técnica de Patrimonio Rapa Nui. Además de las antropólogas Camila Zurob y Paulina Torres. Por parte del Museo, el equipo lo componen Jocelyn Hey (relacionadora pública), Mario Tuki (encargado del depósito) y Francisco Torres (arqueólogo y curador del Museo). Todos comparten los roles de monitores, programación, logística.

Para Francisco Torres, la arqueología, como ciencia, trabaja con el patrimonio y, por lo tanto, tiene una responsabilidad ineludible con la educación. “Es a través de la enseñanza que logramos generar, realmente, el vínculo afectivo que se necesita para que los restos del pasado se conviertan en patrimonio, es decir, en algo que es parte de una herencia cultural que hay que cuidar”, comenta Francisco Torres.

Por su parte Gina Pakarati, miembro de la Secretaría Técnica de Patrimonio e integrante del equipo Manu Iri, confiesa que como rapa nui siempre es importante conservar la cultura. “Nuestro patrimonio es nuestra identidad y es una cultura viva. Este taller

es otra forma de entregar a nuestros niños el orgullo de ser rapa nui y que ellos aprendan y mantengan este gran regalo que nos dejaron nuestros ancestros”, reflexiona.

José Nahoe, educador tradicional Rapa Nui y miembro del equipo, manifiesta que el gran valor de este programa es el rescate de la lengua, “la lengua rapa nui para mí es identidad, es el pilar fundamental de mi pueblo y su cultura. Tiene tradición, costumbre, estilo de vida. Por eso es tan importante difundirla”. Mario Tuki, por su parte -uno de los expertos invitados al programa y el encargado de colecciones del Museo P. S. Englert-, participa como monitor y apoyo logístico de Manu Iri. Para él, este proyecto formativo “está destinado a generar conciencia en niños y jóvenes sobre el valor del patrimonio cultural y la necesidad de su protección. Es una instancia que les permite adquirir e implementar aspectos culturales propios de Rapa Nui desde temprana edad”, asegura.

## La lengua rapa nui es la base de todo

Paulina Torres Jeria, antropóloga del Área de Educación y Participación Ciudadana de la Secretaría Técnica de Patrimonio Rapa Nui, cuenta que Manu Iri surgió por las inquietudes compartidas que tenían con el Museo de generar actividades educativas que permitieran la entrega de contenidos de manera más estable y pertinente. Ya que ambas instituciones realizaban acciones esporádicas.

“Nos unimos en pos de generar un programa educativo prolongado, con actividades en terreno, expertos locales y planes de estudios acordes a las temáticas patrimoniales”, asegura.

## ¿Cuál es la metodología usada?

Una de las cosas más importantes de Manu Iri es su metodología de trabajo, que busca rescatar los valores tradicionales rapa nui no solo a través de lo que se enseña, sino de cómo se enseña, es decir, utilizando formas tradicionales de transmisión de conocimientos, como los *‘amu* (narraciones o historias) o utilizando la isla entera como sala de clases.

## ¿Cómo ha sido la acogida?

Muy buena. Se valora el trabajo que hacemos y, por lo mismo, estamos trabajando en la manera de llegar a más niños de la comunidad. Utilizando un plan de estudios elaborado, que incluye contenidos y actividades pedagógicas, queremos ver la manera de transmitirlo a más niños, ya sea través de la educación formal o de otras instancias o plataformas que podamos desarrollar.

## ¿Cómo defines la lengua rapa nui? ¿Por qué es importante rescatarla?

Pienso que la lengua rapa nui es la base de todo. A través de ella no solo se transmiten conocimientos, sino también valores y vínculos con otras personas y con el medio en el que vives. Si bien la lengua rapa nui ha sufrido mucho, ya que fue prohibida, castigada y relegada, poco a poco ha ido retomando fuerza. Hoy se están realizando numerosas iniciativas que revitalizan la lengua, tanto con niños como con adultos. Esto es algo que empieza por casa, pero que además necesita del apoyo y reconocimiento a nivel de gobierno.

Parece que las lenguas tienen un poder. Cobran vida y cuando la hablas, asimilas trozos de patrimonio. ¿Eso está sucediendo allá? La lengua es la esencia misma de la cultura y, por ende, tiene

poder y vida. No hay trozos, es un todo, es el espíritu. Sin espíritu no hay vida.

## ¿Qué te ha sorprendido más de este proyecto de educación patrimonial bilingüe?

Lo más sorprendente es la constancia de los niños y niñas que asisten a Manu Iri. Después de pasar toda la semana estudiando, esperan con ansias poder venir al taller, pudiendo descansar o jugar el viernes en la tarde. Algunos llevan más de tres años con nosotros y da mucho gusto ver cómo se van empoderando y tomando roles más activos, como mini monitores. Admiro mucho su perseverancia y espíritu.

La cultura está viva en ellos, ya sea a través de su curiosidad al levantar la mano para preguntar o de cerrar los ojos al sentir el viento en su cara, cuando vamos a terreno. Son pequeños detalles, pero dicen mucho.

También es muy lindo ver la unidad que han ido forjando como grupo y el vínculo afectivo que han ido estableciendo con nosotros como monitores. Nuestra primera generación de Manu Iri ya son adolescentes y varios han seguido vinculados al ámbito patrimonial a través de diferentes instancias. Incluso nos vienen a ver a algunos talleres y nos preguntan sobre los nuevos niños y los contenidos que estamos pasando.

## ¿Cómo los niños han empezado a valorar más el patrimonio inmaterial a partir de este proyecto?

Comenzaron a tener gran interés por los nombres de los lugares que visitábamos y las historias que estaban vinculadas a ese sitio. Ese es un tipo de patrimonio inmaterial que lamentablemente se ha ido perdiendo, pero que se ha logrado recuperar a través de actividades como ir a recorrer ciertos lugares con expertos rapa nui, que nos iban contando la historia de los nombres, los espíritus territoriales vinculados al lugar y la forma en que ese sitio debe respetarse.

## ¿Cómo es trabajar para valorar el patrimonio en un lugar donde todo es patrimonio?

En Manu Iri intentamos abordar el patrimonio de manera integral, contextualizado y vivo. El patrimonio Rapa Nui tuvo, tiene y tendrá una vida y una historia. Los moai, por ejemplo, no están ahí solo para la arqueología, ciencia o turismo. Son parte de la vida de estos niños, los cuales están unidos genealógicamente con los vestigios visibles de esta cultura, ya que representan a sus ancestros. Patrimonio es todo, incluido estos niños llenos de curiosidad y entusiasmo. Trabajar aquí es valorar y respetar, aprender a escuchar y observar.



De izquierda a derecha: Paulina Torres, Francisco Torres, José Nahoe, Gina Pakarati, Mario Tuki y Camila Zurob. Falta Jocelyn Hey, que también es miembro del equipo estable de monitores.



## Sección Periódicos y Microformatos de la Biblioteca Nacional

Esta sección posee el fondo más completo e importante de periódicos chilenos de los siglos XIX y XX. Su colección abarca desde la primera pieza de prensa escrita, La Aurora de Chile (1812), hasta la totalidad de aquellos que se editan actualmente tanto en Santiago como en regiones. Desde 2001 comenzó un proyecto de digitalización

de periódicos de circulación nacional, compuesto actualmente por más de 700 títulos, lo que se traduce en más de cien mil páginas digitalizadas.

Atentos a los cambios tecnológicos y las nuevas formas de acceso a la información, hoy cuentan con 15 visualizadores-escáner de microfilm de última generación.

En **2016**  
atendieron a

**25.000**  
usuarios

y se realizaron  
**64.250**  
préstamos

EN EL MES DE LA TIPOGRAFÍA

## PATRIMONIA

Muestras del oficio invisible en la  
Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica

**17.11.17 | 19:30 hrs.**

Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica  
Avenida Recoleta 683, Estación Metro  
Cerro Blanco

[www.bibliotecadominica.cl](http://www.bibliotecadominica.cl)





Al imprimir con **CyclusPrint** en vez de hacerlo con papel no reciclado, se ahorró lo siguiente:

 2,044 kg de residuos

 410 kg de CO<sub>2</sub>

 4,104 km de viaje en un auto europeo estándar

 63,448 lts. de agua

 5,954 kWh de energía

 3,321 kg de madera